

# Tefal®

RU

UK

CS

SK

HU

RO

BG

SL

HR

BS

SR

PL

ES

LV

LT

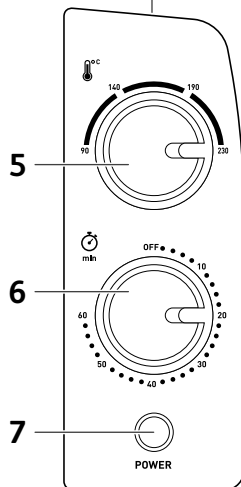
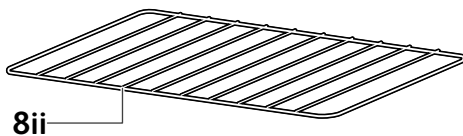
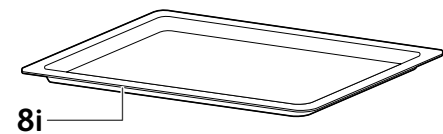
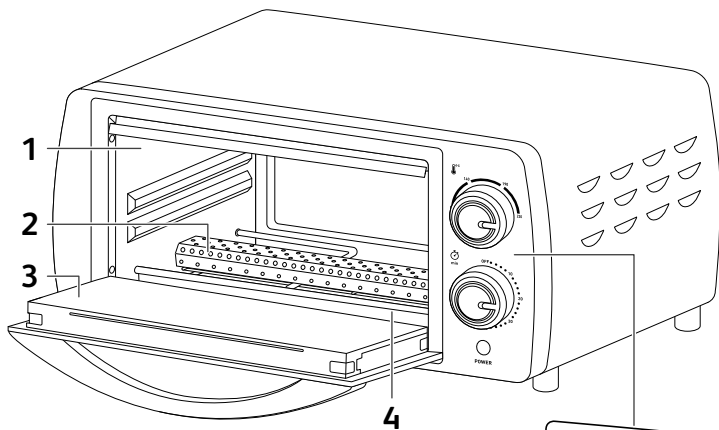
NL

DE



## Illico

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)



## ОПИСАНИЕ

- |   |                         |     |                   |
|---|-------------------------|-----|-------------------|
| 1 | Внутренние стенки       | 6   | Регулятор времени |
| 2 | Нагревательные элементы | 7   | Индикатор         |
| 3 | Дверца                  |     | Принадлежности:   |
| 4 | Поддон для крошек       | 8i  | Противень         |
| 5 | Регулятор температуры   | 8ii | Решетка           |

## ОПИС

- |   |                       |     |                     |
|---|-----------------------|-----|---------------------|
| 1 | Внутрішні стінки      | 6   | Таймер              |
| 2 | Нагрівальний елемент  | 7   | Світловий індикатор |
| 3 | Дверцята              |     | Акcesуари:          |
| 4 | Піддон для крихт      | 8i  | Деко                |
| 5 | Перемикач температури | 8ii | Решітка             |

## POPIS

- |   |                  |     |                     |
|---|------------------|-----|---------------------|
| 1 | Vnitřní stěny    | 6   | Knoflík s časovačem |
| 2 | Topné články     | 7   | Kontrolka           |
| 3 | Dvířka           |     | Příslušenství:      |
| 4 | Podnos na drobky | 8i  | Podnos na jídlo     |
| 5 | Knoflík teploty  | 8ii | Grilovací mřížka    |

## POPIS

- |   |                    |     |                    |
|---|--------------------|-----|--------------------|
| 1 | Vnúťorné steny     | 6   | Ovládač časovača   |
| 2 | Ohrevné telesá     | 7   | Kontrolka          |
| 3 | Dvierka            |     | Príslušenstvo:     |
| 4 | Podnos na omrvinky | 8i  | Podnos na jedlo    |
| 5 | Ovládač teploty    | 8ii | Grilovacia mriežka |

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- |   |                  |     |                 |
|---|------------------|-----|-----------------|
| 1 | Belső falak      | 6   | Időzítő gomb    |
| 2 | Fűtőelemek       | 7   | Jelzőlámpa      |
| 3 | Ajtó             |     | Tartozékok:     |
| 4 | Morzsatálca      | 8i  | Ételtartó tálca |
| 5 | Hőmérséklet gomb | 8ii | Grillrács       |

## DESCRIERE

- 1 Pereți interiori
- 2 Elemente încălzitoare
- 3 Ușă
- 4 Tavă colectoare firimituri
- 5 Buton de temperatură

## ОПИСАНИЕ

- 1 Вътрешни стени
- 2 Нагриващи елементи
- 3 Врата
- 4 Тава за трохи
- 5 Копче за температура

## OPIS

- 1 Notranje stene
- 2 Grelni elementi
- 3 Vrata
- 4 Pladenj za drobtine
- 5 Temperaturni gumb

## OPIS

- 1 Unutarnje stjenke
- 2 Grijaći elementi
- 3 Vrata
- 4 Ladica za mrvice
- 5 Izbornik temperature

## OPIS

- 1 Unutrašnji zidovi
- 2 Elementi grijanja
- 3 Vrata
- 4 Posuda za mrvice
- 5 Taster za temperaturu

- 6 Buton temporizator
- 7 Indicator luminos  
Accesorii:
- 8i Tavă pentru alimente
- 8ii Grătar

- 6 Копче за таймер
- 7 Индикаторна светлина  
Акcesoари:
- 8i Тава за храна
- 8ii Решетка за грил

- 6 Gumb časovnika
- 7 Indikatorska lučka  
Dodatki:
- 8i Pladenj za hranu
- 8ii Rešetka za žar

- 6 Timer
- 7 Signalno svjetlo  
Pribor:
- 8i Ladica za hranu
- 8ii Polica roštilja

- 6 Taster za tajmer
- 7 Svjetlosni indikator  
Dodaci:
- 8i Posuda za hranu
- 8ii Stalak za roštilj

## OPIS

- 1 Unutrašnji zidovi
- 2 Elementi za grejanje
- 3 Vrata
- 4 Posuda za mrvice
- 5 Taster za temperaturu

## OPIS

- 1 Ścianki wewnętrzne
- 2 Elementy grzewcze
- 3 Drzwiczki
- 4 Tacka na okruszki
- 5 Pokrętko temperatury

## DESCRIPCIÓN

- 1 Paredes interiores
- 2 Elementos calefactores
- 3 Puerta
- 4 Bandeja de migajas
- 5 Perilla de temperatura

## APRAKSTS

- 1 Iekšējā siena
- 2 Sildelementi
- 3 Durvīņas
- 4 Druvaču paplāte
- 5 Temperatūras regulēšanas poga

## APRAŠYMAS

- 1 Vidinės sienelės
- 2 Kaitinimo elementai
- 3 Durelės
- 4 Trupinių padėklas
- 5 Temperatūros nustatymo rankenėlė

- 6 Taster za tajmer
- 7 Svetlosni indikator Dodaci:
- 8i Posuda za hranu
- 8ii Stalak za roštilj

- 6 Pokrętko minutnika
- 7 Kontrolka Akcesoria:
- 8i Taca na produkty spożywcze
- 8ii Ruszt

- 6 Perilla de temporizador
- 7 Luz indicadora Accesorios:
- 8i Bandeja de alimentos
- 8ii Rejilla para dorar

- 6 Taimera poga
- 7 Indikatora gaisma Piederumi:
- 8i Pārtikas produktu paplāte
- 8ii Grila režģis

- 6 Laikmačio rankenėlė
- 7 Indikatorius Priedai:
- 8i Maisto padėklas
- 8ii Kepimo grotelės

## BESCHRIJVING

- 1 Binnenwanden
- 2 Verwarmingselementen
- 3 Deur
- 4 Krüimellade
- 5 Temperatuurknop


## PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 Innenwände
- 2 Heizelemente
- 3 Tür
- 4 Krüimelfach
- 5 Temperaturregler

- 6 Timerknop  
Controlelampje.  
Toebehoren:
- 8i Ovenplaat
- 8ii Rooster

- 6 Timer-Knopf
- 7 Anzeigeleuchte  
Zubehör:
- 8i Backblech
- 8ii Grillrost

# ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТО-RUРОЖНОСТИ

- Полностью прочтите все инструкции.
  - Устройство не предназначено для включения с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
  - Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно эксплуатации устройства лицом, ответственным за их безопасность.
  - Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
  - Поскольку устройство предназначено исключительно для бытового применения, его не следует использовать в следующих целях, на которые не распространяется гарантия:
    - в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;
    - на фермах;
    - клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
    - в мини-гостиницах.
  - Если электрический шнур поврежден, во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром или специалистом аналогичной квалификации.
  - Во время использования задняя сторона устройства должна быть направлена к стене.
  - Символ  означает: Осторожно, горячая поверхность!
  - Очистка устройства: решетку (и/или другие съемные детали) можно очищать влажной губкой и жидкостью для мытья посуды. Очищайте внутренние и внешние поверхности устройства при помощи влажной губки или ткани.
  - Не используйте устройство в следующих случаях:
    - шнур питания неисправен или поврежден;
    - устройство подверглось падению и имеет видимые признаки повреждений или неисправности.
- В любом из этих случаев в целях безопасности устройство следует передать в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Отключайте устройство от сети при выполнении его очистки или в случае грозы.


- Не извлекайте кнопки управления из панели во время очистки устройства.
- В целях безопасности не разбирайте устройство самостоятельно — обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Устройство может использоваться на высоте до 2000 м.
- Устройство не предназначено для использования вне помещений.
- Если устройство используется в стране, отличной от страны, где оно было приобретено, передайте его на проверку в авторизованный сервисный центр, так как стандарты в разных странах отличаются.
- Не перемещайте устройство во время его работы.
- Устройство не предназначено для встраивания в мебель. Разместите духовую печь на плоской, устойчивой и жаропрочной поверхности или на рабочей кухонной поверхности, которая может выдерживать температуру не менее 90°C.
- Убедитесь, что воздух может свободно циркулировать вокруг устройства.
- Рекомендуется запустить устройство в первый раз в пустом виде (без решетки).
- Пищевые продукты должны располагаться на расстоянии не менее 2 см от верхнего нагревательного элемента. При первом использовании устройство может выделять небольшое количество дыма или запах — это является нормальным и быстро прекратится.
- Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует указанному на устройстве (только переменный ток).
- Убедитесь, что мощности сети достаточно для работы устройства.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением (16 А).
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал и не касался горячих частей печи.
- Не тяните за шнур, чтобы отключить устройство от электросети.
- Не оставляйте шнур питания в контакте с источниками тепла или острыми краями, а также рядом с ними.
- Не используйте удлинители. Если вы согласны взять на себя ответственность за использование удлинителя, то выбирайте только исправный удлинитель, имеющий вилку с заземлением и соответствующий номинальной мощности устройства.
- Отключайте прибор от сети, если он не используется.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур, вилку или само устройство в воду или иную жидкость.
- Не размещайте устройство рядом с источниками тепла или вблизи электрических элементов. Не ставьте устройство на другие приборы.



- Пользуйтесь ручками и кнопками. При необходимости используйте прихватки.
- Будьте внимательны при открытии и закрытии дверцы печи: ударное воздействие или чрезмерное напряжение, вызванное переменной температуры, могут привести к повреждению стекла. Эти детали выполнены из закаленного стекла в целях предотвращения угрозы травмирования мелкими осколками.
- Не ставьте тарелки на стеклянную дверцу печи, когда она открыта.
- Если какие-либо части устройства загорелись, не пытайтесь потушить огонь водой. Отключите устройство от электросети и не открывайте дверцу. Погасите пламя с помощью влажной ткани.
- Не храните горючие вещества рядом с мебелью, где размещается устройство, или под ней.
- Не используйте устройство под мебельной стенкой, полками или вблизи воспламеняемых предметов, таких как шторы, занавески и т. д.
- Не используйте устройство в качестве источника тепла.
- Не помещайте бумагу, картон или пластик внутрь устройства, не кладите что-либо на него (в том числе столовые приборы, решетку, иные предметы, горячие блюда после завершения приготовления).
- Не помещайте алюминиевую фольгу под устройство в целях защиты рабочей поверхности, не кладите ее между нагревательными элементами, не помещайте так, чтобы она касалась внутренних стенок и нагревательных элементов. В противном случае может возникнуть угроза повреждения печи или рабочей поверхности.
- Не вставляйте что-либо в вентиляционные отверстия и не блокируйте их.
- Не используйте агрессивные чистящие средства (в особенности абразивные вещества на основе соды), а также жесткие губки для мытья посуды и металлические мочалки.

Устройство предназначено только для бытового использования. Производитель не несет ответственности за любое коммерческое использование, неправильную эксплуатацию или несоблюдение настоящих инструкций. Гарантия в таких случаях не применяется.

# ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ


- **Уважно прочитайте всю інструкцію.**
  - Цей прилад не призначений для роботи з використанням зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
  - Цей прилад не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами без достатнього досвіду та знань, якщо вони не використовують прилад під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
  - Діти повинні перебувати під наглядом, щоб вони не гралися з приладом.
  - Оскільки цей прилад призначено для побутового використання, його не слід використовувати в наступних умовах, на які не розповсюджується гарантія:
    - у кухонних зонах магазинів, офісів й інших робочих приміщень;
    - у фермерських приміщеннях;
    - клієнтами в готелях, мотелях й інших закладах для тимчасового проживання;
    - у закладах, що надають послуги ночівлі зі сніданком.
  - Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його авторизований сервісний центр або спеціаліст з відповідною кваліфікацією.
  - Під час використання задня стінка приладу має знаходитись впритул до стіни.
  - Символ  означає: увага, гаряча поверхня.
  - Очищення приладу: решітку (та/або інші знімні частини) можна очищувати вологою губкою і рідиною для миття посуду. Внутрішню та зовнішню поверхні приладу можна очищувати вологою губкою або ганчіркою.
  - Не використовуйте прилад, якщо:
    - шнур живлення несправний або пошкоджений;
    - прилад падав і на ньому є видимі ознаки пошкодження або несправності;
- У кожному з цих випадків, щоб уникнути будь-яких ризиків для вашої безпеки, прилад слід відправити в найближчий авторизований сервісний центр.

- Виймайте штепсель з розетки, коли вам потрібно очистити прилад, або під час грози.
- Не знімайте перемикачі з корпусу приладу під час його очищення.
- Для власної безпеки ніколи не розбирайте прилад самостійно, зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Прилад можна використовувати на висоті до 2000 метрів над рівнем моря.
- Цей прилад не призначено для використання надворі.
- Беручи до уваги різні стандарти і норми, які діють в різних країнах, якщо цей прилад використовується не в країні придбання, переконайтесь, що він був перевірений в авторизованому сервісному центрі.
- Не пересувайте прилад під час роботи.
- Цей прилад не призначений для вбудовування в меблевій конструкції. Встановіть свою прилад на рівну, стійку, жаротривку робочу поверхню або на кухонні меблі, які можуть витримати температуру понад 90 °C.
- Переконайтесь, що повітря може вільно циркулювати навколо приладу.
- Ми рекомендуємо, щоб вперше прилад використовувався порожнім (без решітки).
- Дотримуйтеся відстані не менше 2 см між продуктами, що готуються, та верхнім нагрівальним елементом. Це нормально, якщо ви помітили слабкий дим або почули сторонній запах під час першого використання приладу. Це цілком нормальне явище, яке швидко зникне.
- Переконайтесь, щоб напруга мережі відповідає напрузі, зазначеній на приладі (тільки змінний струм).
- Переконайтесь, що потужності мережі живлення достатньо для роботи приладу.
- Завжди підключайте прилад до заземленої розетки (16A).
- Не допускайте, щоб шнур живлення звисав або контактував з гарячими деталями приладу.
- Не виймайте штепсель з розетки, тягнучи за шнур живлення.
- Не залишайте шнур живлення поблизу джерел тепла чи гострих країв або в контакт з ними.
- Забороняється використання подовжувача. Якщо ви берете на себе за це відповідальність, використовуйте тільки справний подовжувач, який має штепсель із заземленням і підходить для номінальної потужності приладу.

- Виймайте штепсель з розетки, якщо не використовуєте прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте шнур живлення, штепсель або сам прилад у воду або іншу рідину.
- Не ставте прилад поблизу будь-яких джерел тепла або поблизу електричних елементів. Не ставте прилад на поверхню будь-якого іншого приладу.
- Використовуйте перемикачі і кнопки; використовуйте прихватки, якщо треба.
- Будьте обережні, коли відкриваєте або закриваєте дверцята приладу: будь-який сильний удар або надмірний тиск, викликаний коливаннями температури, може розбити скляні частини. Ці частини вироблені із загартованого скла для уникнення розбризкування і, таким чином, небезпеки для користувача.
- Ніколи не ставте посуд на скляні частини приладу, коли він відкритий.
- Якщо якісь продукти раптово спалахнули, не намагайтесь загасити вогонь водою. Вийміть штепсель з розетки і не відкривайте дверцята. Загасіть вогонь вологою ганчіркою.
- Не зберігайте легкозаймисті речовини поруч або під меблями, де стоїть прилад.
- Не використовуйте прилад під меблевою стінкою, стелею або поблизу легкозаймистих матеріалів, наприклад, жалюзі, штор, порт'єр...
- Не використовуйте прилад як джерело тепла.
- Ніколи не кладіть папір, картон або пластик в прилад і ніколи нічого не кладіть на його верхню частину (посуд, решітку, предмети, гарячі страви після приготування...).
- Не кладіть під прилад алюмінієву фольгу, щоб захистити робочу поверхню, а також між нагрівальними елементами, не закривайте внутрішні стінки приладу або його елементи фольгою, тому що ви існує серйозний ризик пошкодити прилад або робочу поверхню.
- Ніколи не вставляйте нічого у вентиляційні отвори і не блокуйте їх.
- Не використовуйте агресивні засоби для чищення (зокрема, засоби на основі соди), губки для миття посуду та металеві мочалки.

Цей прилад призначений тільки для побутового використання. У разі будь-якого комерційного застосування, використання не за призначенням або недотримання інструкцій виробник не несе відповідальності і не надає жодних гарантій.

# DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- **Ujistěte se, že jste si přečetli všechny instrukce.**
  - Příklad není určen k ovládní pomocí externího časovače ani pomocí samostatného systému dálkového ovládní.
  - Spotřebič není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jej tyto osoby nepoužívají pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny odpovědnou osobou o bezpečném používání spotřebiče.
  - Děti musí být pod dozorem, aby si se spotřebičem nehrály.
  - Vzhledem k tomu, že spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti, není určen pro použití v těchto prostředích a záruka se nevztahuje na:
    - kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
    - obytné prostory zemědělských budov;
    - používání klienty v hotelech, motelech a v jiných typech ubytovacích zařízeních;
    - ubytovací zařízení poskytující nocleh se snídaní.
  - Je-li poškozen přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se předešlo případnému nebezpečí.
  - Během používání musí být zadní plocha zařízení umístěna proti zdi.
  - Tento symbol  znamená: Pozor, horký povrch!
  - Čištění spotřebiče: mřížka (a/nebo jiné výměnné díly) může být čištěna vlhkou houbou a prostředkem pro mytí nádobí. Vnější a vnitřní povrch přístroje vyčistěte vlhkým hadříkem.
  - Nepoužívejte spotřebič, pokud:
    - má vadný nebo poškozený napájecí kabel,
    - spotřebič spadl na zem a vykazuje viditelné známky poškození nebo poruchy.
- V každém z těchto případů musí být spotřebič zaslán do nejbližšího schváleného servisního střediska kvůli zamezení vzniku rizika pro vaši bezpečnost.


CS

- Odpojte spotřebič ze sítě, když potřebujete provést velké čištění spotřebiče nebo v případě bouřky.
- Neodstraňujte ovládací tlačítka z ovládacího panelu během čištění.
- Pro vaši bezpečnost nikdy nerozebírejte přístroj svépomocně; kontaktujte značkový servis.
- Přístroj může být použit až do nadmořské výšky 2 000 metrů.
- Tento výrobek není určen pro použití venku.
- Zohledněte všechny další platné normy, je-li tento přístroj používán v jiné zemi, než ve které byl zakoupen. Zkontrolujte, zda byl prověřen v autorizovaném servisním středisku.
- Přístroj nepřemísťujte, pokud je v provozu.
- Tento spotřebič není určen k zabudování do jiného nábytku. Položte troubu na rovnou, stabilní, tepelně odolnou pracovní plochu nebo na kuchyňskou linku, která snese teplotu alespoň 90 °C.
- Ujistěte se, že vzduch může volně proudit kolem vašeho spotřebiče.
- Doporučujeme vám při prvním použití zapnout prázdnou troubu (bez grilu).
- Ponechte vzdálenost alespoň 2 cm mezi potravinami a horním topným tělesem. Je zcela normální, pokud zaregistrujete lehké množství kouře nebo určité pachy novosti, používáte-li přístroj poprvé. Je to zcela normální jev, který rychle vymizí.
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí, které je uvedeno na spotřebiči (pouze střídavý proud).
- Ujistěte se, že elektrické napájení je dostatečné pro spotřebič o tomto výkonu.
- Spotřebič vždy připájejte do uzemněné zásuvky (16 A).
- Nedovolte, aby napájecí kabel visel dolů, nebo přišel do styku s horkými částmi trouby.
- Neodpojujte přístroj taháním za napájecí kabel.
- Nenechávejte napájecí kabel v blízkosti zdrojů tepla nebo ostrých hran nebo aby byl s nimi v kontaktu.
- Nepoužívejte prodlužovací šňůru. Rozhodnete-li se tak udělat, používejte pouze prodlužovací šňůru, která je v dobrém stavu, má zástrčku s uzemněním a je vhodná pro výkonovou zatížitelnost spotřebiče.
- Odpojte spotřebič, když se nepoužívá.

- Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem; neponořujte kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny.
- Nepokládejte přístroj do blízkosti zdrojů tepla nebo do blízkosti jakýchkoli elektrických zařízení. Nestavte spotřebič na žádné jiné zařízení.
- Používejte rukojeti a tlačítka; v případě potřeby použijte chňapky.
- Buďte opatrní při otevírání a zavírání dvířek trouby: jakýkoli silný náraz nebo nadměrný tlak způsobený změnami teploty může rozbít skleněné díly. Tyto díly jsou vyrobeny z tvrzeného skla, aby se zabránilo jakémukoli riziku postříkání a ohrožení uživatele.
- Nikdy nedávejte talíře na sklo trouby, když je otevřena.
- Pokud dojde ke vznícení jakékoli části výrobku, nikdy se nesnažte uhasit požár vodou. Odpojte přístroj a neotvírejte dvířka. Uduste plameny vlhkým hadrem.
- Neskladujte žádné hořlavé látky v blízkosti nebo pod nábytkem, kde se nachází zařízení.
- Přístroj neprovazujte pod nábytkovou stěnou, policemi nebo v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou žaluzie, záclony, závěsy...
- Přístroj nepoužívejte jako zdroj tepla.
- Nikdy nevkládejte do spotřebiče papír, karton nebo plast a nikdy nekladte cokoli na něj (nádobí, gril, předměty, teplá jídla po uvaření...).
- Nedávejte hliníkovou fólii pod přístroj pro ochranu pracovní plochy, ani mezi topná tělesa, ani v místě doteku s vnitřními stěnami nebo předměty, protože riskujete vážné poškození trouby nebo pracovní plochy.
- Nikdy nic nevkládejte do ventilačních otvorů a nezakrývejte je.
- Nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky (zejména odstraňovače nečistot na bázi sody), ani brusné polštářky či drátěnky.

Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoliv komerční použití, nevhodné použití nebo nedodržení pokynů a záruka nebude v tomto případě platit.

# DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- **Uistite sa, že ste si prečítali všetky pokyny.**
- Prístroj nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača ani pomocou samostatného systému diaľkového ovládania.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, ak neboli oboznámené s používaním zariadenia alebo nepracujú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Dozrite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
- Vzhľadom k tomu, že spotrebič je určený len na použitie v domácnosti, nie je určený na používanie v týchto prostrediach a záruka sa nevzťahuje na:
  - kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a v ďalších pracovných prostrediach;
  - hospodárske dvory a farmy;
  - klientov v hoteloch, moteloch a iných ubytovacích zariadeniach;
  - prostredia, kde sa poskytuje nocľah s raňajkami.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť kvôli bezpečnosti vymenený výrobcom, jeho autorizovaným servisným strediskom, alebo podobne kvalifikovanými osobami.
- Počas používania musí byť zadná plocha zariadenia umiestnená proti múru.
- Tento symbol  znamená: Pozor, horúci povrch!
- Čistenie spotrebiča: mriežku (a/alebo iné vymeniteľné diely) môžete čistiť vlhkou špongiou a prostriedkom na umývanie riadu. Vonkajší a vnútorný povrch prístroja vyčistíte vlhkou handričkou alebo špongiou.
- Nepoužívajte spotrebič, ak:
  - má chybný alebo poškodený napájací kábel,
  - spotrebič spadol na zem a vykazuje viditeľné známky poškodenia alebo poruchy.

V každom z týchto prípadov je potrebné zaslať spotrebič do najbližšieho schváleného servisného strediska za účelom zamedzenia vzniku rizika pre vašu bezpečnosť.




- Odpojte spotrebič zo siete, keď potrebujete vykonať veľké čistenie spotrebiča alebo v prípade búrky.
- Neodstraňujte ovládacie tlačidlá z ovládacieho panelu, keď sa čistí.
- Pre vašu bezpečnosť nikdy nerozoberajte prístroj svojpomocne; kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Prístroj môže byť použitý až do nadmorskej výšky 2 000 metrov.
- Spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Zohľadnite všetky ďalšie platné normy, ak sa tento prístroj používa v inej krajine, než v ktorej bol zakúpený. Skontrolujte, či bol prístroj preverený v autorizovanom servisnom stredisku.
- Prístroj nepremiestňujte, ak je v prevádzke.
- Tento spotrebič nie je určený na zabudovanie do iného nábytku. Položte rúru na rovnú, stabilnú, tepelne odolnú pracovnú plochu alebo na kuchynskú linku, ktorá znesie teplotu aspoň 90 ° C.
- Uistite sa, že vzduch môže voľne prúdiť okolo vášho spotrebiča.
- Odporúčame vám pri prvom použití zapnúť rúru naprázdno (bez grilu).
- Ponechajte vzdialenosť aspoň 2 cm medzi potravinami a horným výhrevným telesom. Je úplne normálne, ak si všimnete ľahké množstvo dymu alebo niektoré pachy novosti pri prvom použití prístroja. Je to úplne normálny jav, ktorý rýchlo vymizne.
- Skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na spotrebiči (iba striedavý prúd).
- Uistite sa, že elektrické napájanie je dostatočné pre spotrebič s týmto výkonom.
- Spotrebič vždy pripájajte do uzemnenej zásuvky (16 A).
- Nedovoľte, aby napájací kábel visel dolu, alebo prišiel do kontaktu s horúcimi časťami rúry.
- Neodpájajte spotrebič ťahaním za napájací kábel.
- Napájací kábel nenechávajte v blízkosti zdrojov tepla alebo ostrých hrán alebo v kontakte s nimi.
- Nepoužívajte predlžovaciu šnúru. Ak sa rozhodnete tak urobiť, používajte iba predlžovaciu šnúru, ktorá je v dobrom stave, má zástrčku s uzemnením a je vhodná pre výkonovú zaťažiteľnosť spotrebiča.
- Odpojte spotrebič zo siete, keď ho nepoužívate.

- Aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom, tak neponárajte kábel, zástrčku ani samotný prístroj do vody alebo inej tekutiny.
- Nekladte prístroj do blízkosti zdrojov tepla alebo do blízkosti akýchkoľvek elektrických zariadení. Nedávajte prístroj na iné zariadenie.
- Používajte rukoväte a tlačidlá; v prípade potreby použite chňapky.
- Buďte opatrní pri otváraní a zatváraní dverí rúry: akýkoľvek silný náraz alebo nadmerný tlak spôsobený zmenami teploty môže rozbiť sklenené diely. Tieto diely sú vyrobené z tvrdeného skla, aby sa zabránilo akémukoľvek nebezpečenstvu postriekania a ohrozenia používateľa.
- Nedávajte taniere na sklo rúry, keď je otvorená.
- Pokiaľ dôjde ku vznieteniu akejkoľvek časti výrobku, nikdy sa nesnažte uhasiť požiar vodou. Odpojte prístroj a neotvárajte dvierka. Uduste plamene vlhkou handrou.
- Neskladujte žiadne horľavé látky v blízkosti alebo pod nábytkom, kde sa nachádza zariadenie.
- Prístroj nepoužívajte pod nábytkovou stenou, policami alebo v blízkosti horľavých materiálov, ako sú žalúzie, záclony, závesy ...
- Prístroj nepoužívajte ako zdroj tepla.
- Nikdy nedávajte papier, kartón alebo plast do spotrebiča a nikdy na neho nič nedávajte (riad, gril, predmety, teplé jedlá po uvarení...).
- Nekladte hliníkovú fóliu pod prístroj na ochranu pracovnej plochy, ani medzi vykurovacie prvky, ani v mieste dotyku s vnútornými stenami alebo predmetmi, pretože riskujete vážne poškodenie rúry alebo pracovnej plochy.
- Nikdy nič nekladajte do ventilačných otvorov a nezakrývajte ich.
- Nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky (najmä čistiadla na báze sódy), ani brusné vankúšiky, či drôtenky.

Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka sa nevzťahuje na žiadne komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov.

# FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- **Győződjön meg arról, hogy alaposan elolvassa az instrukciókat.**
- A terméket nem külső időkapcsolóról vagy külön távvezérlő rendszerrel történő üzemeltetésre tervezték.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyerekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a készülék használatára vonatkozóan.
- A gyerekek legyenek felügyelet alatt, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Mivel a készülék kizárólag háztartási célra készült, nem alkalmas a következő alkalmazásokhoz, amelyekre a garancia sem érvényes:
  - személyzeti konyhába üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetben;
  - farmokon;
  - szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra;
  - félpanziós típusú egyéb intézményekben.
- A biztonság érdekében, a sérült hálózati kábelt csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.
- Használat közben a készülék hátulját a fal felé kell fordítani.
- A  szimbólum jelentése: Vigyázat, forró felület.
- A készülék tisztítása: a rács (és/vagy más kivehető alkatrészek) nedves szivaccsal és folyékony mosogatószerrel tisztíthatók. Nedves szivaccsal vagy ruhával tisztítsa meg a készüléket kívül és belül.
- Ne használja a készüléket, ha:
  - a hálózati kábel hibás vagy sérült,
  - a készülék leesett, és szemmel látható sérülések vannak rajta, vagy hibásan működik.Ezen esetek bármelyikében vigye be a legközelebbi hivatalos szervizközpontba, hogy ne veszélyeztesse a biztonságot.
- Húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, amikor tisztítást végez rajta vagy ha vihar van.

HU


- Tisztítás közben ne távolítsa el a szabályozó gombokat a vezérlőpanelről.
- A saját biztonsága érdekében soha ne szerelje szét a készüléket önállóan; lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
- A készülék legfeljebb tengerszint felett 2000 méter magasságban használható.
- A termék nem kültéri használatra készült.
- Vegye figyelembe a különböző hatályos szabványokat, ha a készüléket nem abban az országban használja, amelyikben vette, és ellenőriztesse egy hivatalos szervizközponttal.
- Ne mozgassa a készüléket használat közben.
- A készüléket nem szabad más berendezési egységbe beépíteni. A sütőt sima, stabil, hőálló munkafelületre, vagy olyan konyhai egységre helyezze, amely elbír legalább 90 °C-os hőmérsékletet.
- Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék körül.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az első használat alkalmával üresen üzemeltesse (grillező nélkül).
- Hagyjon legalább 2 cm távolságot az étel és a felső fűtőelem között. Az teljesen normális, ha a készülék első használata alkalmával enyhe füstöt vagy szagot érez, és ez a normális jelenség hamar meg fog szűnni.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken feltüntetett feszültségnek (csak váltakozó áram).
- Ellenőrizze, hogy az elektromos áram megfelel-e az ilyen teljesítményű készülékekhez.
- A készüléket mindig földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa (16 A).
- A hálózati kábel ne lógjon le, és ne érjen a sütő forró alkatrészeihez.
- Ne húzza ki a készüléket a hálózati kábelnél fogva.
- Ne hagyja a hálózati kábel hőforráshoz vagy éles szegélyekhez érjen vagy ezek közelébe kerüljön.
- Ne használjon hosszabbító kábelt. Ha vállalja a felelősséget azért, ha mégis ezt teszi, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely jó állapotban van, földelt csatlakozódugóval rendelkezik, és megfelel a készülék névleges teljesítményének.
- Húzza ki a készüléket, ha nem használja.

- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a vezetéket, a csatlakozódugót, vagy magát a készüléket vízbe, illetve más folyadékba.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás vagy elektromos elemek közelébe. Ne állítsa a készüléket más készülék tetejére.
- Használja a fogantyúkat és gombokat; szükség esetén használjon fogókesztyűt.
- Legyen óvatos a sütő ajtajának kinyitásakor és bezárásakor: az erőszakos ütések vagy rendkívüli, vibráció által keltett nyomás széttörheti az üveg alkatrészeket. Ezek az alkatrészek edzett üvegből készültek a permetezés és így a felhasználóra leselkedő veszély elkerülése érdekében.
- Soha ne helyezzen edényt a sütő üvegére, ha az nyitva van.
- Amennyiben a termék bármely alkatrésze tüzet fogna, soha ne próbálja meg vízzel eloltani a tüzet. Húzza ki a készüléket, és ne nyissa ki az ajtót. Nedves ruhával oltsa a lángokat.
- Ne tároljon gyúlékony termékeket azon bútor egység körül vagy alatt, amelyben a készülék el van helyezve.
- Ne működtesse a készüléket fal, állvány alatt, vagy gyúlékony anyagok közelében, pl. relaxák, függönyök, asztalterítők ...
- Ne használja a készüléket fűtőtestként.
- Soha ne helyezzen papírt, kartonpapírt vagy műanyagot a készülékbe, és soha ne helyezzen semmit a tetejére (eszközöket, grillsütőt, tárgyakat, forró edényeket főzés után stb.).
- Ne tegyen alumínium fóliát a készülék alá a munkafelület megóvása érdekében, sem a belsejébe, mivel azzal súlyosan megrongálhatja a sütőt vagy a munkafelületet.
- Soha ne dugjon semmit a szellőzőnyílásokba, és ne torlaszolja el ezeket.
- Ne használjon erős tisztítószeret (különösen salétrom alapú tisztítóeszközt), sem dörzsít vagy súrolót.

HU

A termék kizárólag háztartási használatra készült. Üzleti célú használat, helytelen használat vagy az utasítások be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget és a garancia érvényét veszti.

# INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE:

- **Asigurați-vă că citiți toate instrucțiunile.**
- Acest aparat nu este destinat să funcționeze prin intermediul unui temporizator extern sau a unui sistem separat de comandă de la distanță.
- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență sau cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de securitatea lor.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Deoarece acest aparat este destinat numai pentru uz casnic, nu este destinat utilizării în următoarele aplicații și nu se va aplica garanția pentru:
  - bucătării ale personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - ferme;
  - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
  - locații de tip pensiune.
- Din motive de siguranță, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit fie de fabricant, fie de centrul său de service autorizat sau de către persoane cu calificări similare.
- În timpul utilizării, suprafața din spate a aparatului trebuie așezată la perete.
- Simbolul  înseamnă: Atenție, suprafață fierbinte.
- Curățarea aparatului: grătarul (și/sau alte piese detașabile) se poate curăța cu un burete umed și detergent lichid de vase. Curățați suprafața interioară și exterioară a aparatului cu un burete umed sau o lavetă umedă.
- Nu utilizați aparatul dacă:
  - are cablul de alimentare defect sau deteriorat,
  - aparatul a căzut și prezintă semne vizibile de deteriorare sau de funcționare necorespunzătoare.

În fiecare dintre aceste cazuri, pentru a se evita orice risc pentru siguranța dumneavoastră, aparatul trebuie să fie trimis celui mai apropiat centru de service autorizat.


- Scoateți aparatul din priză când trebuie să efectuați operați majore de curățare sau în cazul unei furtuni.
- Nu îndepărtați butoanele de comandă de pe panoul de comandă atunci când este curățat.
- Pentru siguranța dumneavoastră, nu demontați niciodată dumneavoastră aparatul; contactați un centru de service autorizat.
- Acest aparat poate fi utilizat până la o altitudine de 2000 de metri.
- Acest produs nu este destinat utilizării în aer liber.
- Având în vedere toate standardele diferite în vigoare, în cazul în care acest aparat urmează să fie utilizat într-o altă țară decât cea în care a fost achiziționat, asigurați-vă că este verificat de către un centru de service autorizat.
- Deplasarea aparatului în timpul utilizării este interzisă.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi încorporat în alte unități de mobilier. Așezați cuptorul pe o suprafață de lucru plană, stabilă, rezistentă la căldură sau pe un corp de bucătărie care poate suporta o temperatură de cel puțin 90°C.
- Asigurați-vă că aerul poate circula liber peste tot în jurul aparatului.
- Vă recomandăm ca atunci când utilizați cuptorul pentru prima dată, să-l folosiți gol (fără grătar).
- Lăsați o distanță de cel puțin 2 cm între alimente și elementul de încălzire superior. Este normal dacă observați o cantitate mică de fum sau unele mirosuri de aparat nou atunci când utilizați aparatul pentru prima dată, iar acest lucru complet normal, va dispărea repede.
- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare de la rețea să corespundă cu cea indicată pe aparat (numai curent alternativ).
- Asigurați-vă că sursa de alimentare electrică este suficientă pentru un aparat de această putere.
- Conectați întotdeauna aparatul la o priză cu împământare (16A).
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne sau să intre în contact cu părțile fierbinți ale cuptorului.
- Nu deconectați aparatul trăgând de cablul de alimentare.
- Nu lăsați cablul de alimentare în apropierea sau în contact cu surse de căldură ori cu muchii ascuțite.
- A nu se folosi un prelungitor electric. Dacă acceptați răspunderea pentru acest lucru, utilizați doar un cablu prelungitor care este în stare bună, are ștecher cu împământare și este potrivit pentru puterea nominală a aparatului.

- Scoateți aparatul din priză când nu-l folosiți.
- Pentru a se evita riscul de electrocutare, nu scufundați cablul, ștecherul sau aparatul propriu-zis în apă sau în orice alt lichid.
- Nu amplasați aparatul în apropiere de orice sursă de căldură sau aproape de orice obiect electric. Nu așezați aparatul deasupra niciunui alt aparat.
- Folosiți mânerele și butoanele; folosiți mănuși pentru cuptor dacă este necesar.
- Atenție la deschiderea și închiderea ușii cuptorului: orice șoc violent sau tensiune excesivă cauzată de schimbările de temperatură poate sparge componentele din sticlă. Aceste piese sunt fabricate din sticlă tratată termic, pentru a se evita orice risc de pulverizare și, astfel, pentru a se evita pericolul pentru utilizator.
- Nu așezați niciodată vre-o farfurie pe geamul cuptorului când acesta este deschis.
- În cazul în care vre-o parte a produsului ia foc, nu încercați niciodată să stingeți focul cu apă. Scoateți aparatul din priză și nu deschideți ușa. Înăbușiți flăcările cu o lavetă umedă.
- Nu depozitați niciun produs inflamabil în apropiere sau sub unitatea de mobilier în care se află aparatul.
- Nu folosiți aparatul sub un dulap de perete, rafturi sau în apropiere de materiale inflamabile precum jaluzele, perdele, draperii...
- Nu utilizați aparatul ca sursă de căldură.
- Nu așezați niciodată hârtie, carton sau plastic în aparat și nu puneți niciodată nimic deasupra acestuia (ustensile, grătar, obiecte, preparate calde după gătire...).
- Nu puneți folie de aluminiu sub aparat pentru a proteja suprafața de lucru, nici între elementele de încălzire și nici în contact cu pereții interiori sau cu elementele, pentru că există riscul de deteriorare gravă a cuptorului sau a suprafeței de lucru.
- Nu introduceți niciodată nimic în canalele de ventilație și nu le obturați.
- Nu utilizați produse de curățare puternice (în special cele pe bază de sodă), nici bureți Brillo, nici bureți abrazivi.

Acest aparat a fost conceput numai pentru uz casnic. Orice utilizare în scop comercial, utilizare inadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor conduc la exonerarea producătorului de responsabilitate și la neaplicarea



# ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- **Задължително прочетете всички инструкции.**
- Този уред не е предназначен да функционира с външен превключвател за таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако не им е осигурено наблюдение или инструктаж относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- На децата трябва да им се осигури наблюдение, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- Тъй като този уред е само за домакинска употреба, той не е предназначен за използване за следните приложения и гаранцията не важи за:
  - кухненски зони за персонала в магазини, офиси и друга работна среда;
  - селскостопански къщи;
  - клиенти в хотели, мотели и други места от жилищен тип;
  - места от тип „нощувка със закуска“.
- Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, от одобрения от него сервиз за обслужване или от лице със сходна квалификация, за да се гарантира безопасността.
- По време на ползване задната стена на уреда трябва да сочи към стена.
- Символът  означава: Внимание, гореща повърхност.
- Почистване на уреда: решетката (и/или други отстраняеми части) може да се почиства с влажна гъба и течност за съдове. Почистете уреда от вътре и от вън с влажна гъба или кърпа.
- Не използвайте уреда, ако:
  - има неизправен или повреден хранващ кабел,
  - е бил изпускан и има видими признаци за повреда или неизправност.Във всеки от тези случаи, за да избегнете всякакъв риск за вашата безопасност, уредът трябва да се изпрати до най-близкия одобрен сервизен център.
- Откачете уреда от контакта, когато се налага да извършите голямо почистване на уреда или при гръмотевични бури.
- Не сваляйте контролните бутони от контролния панел при почистване.


- В името на вашата безопасност, никога не разглобявайте уреда сами; свържете се с одобрен сервизен център.
- Този уред може да се използва на надморска височина до 2000 метра.
- Този продукт не е предназначен за употреба на открито.
- Като се имат предвид всички приложими различни стандарти, ако този уред ще се използва в друга страна, освен тази, в която е закупен, се уверете, че е проверен от одобрен сервизен център.
- Не местете уреда, докато се използва.
- Този уред не е предназначен да се вгражда в други мебелни модули. Поставете фурната върху равна, стабилна, топлоустойчива работна повърхност или върху кухненски шкаф, който издържа на температури най-малко 90°C.
- Погрижете се въздухът да може да циркулира свободно около уреда.
- Съветваме ви, когато го използвате за пръв път, да оставите фурната да работи празна (без грил).
- Оставете разстояние поне 2 см между хранителните продукти и горния нагриващ елемент. Съвсем нормално е да забележите малко количество дим или миризма на нов уред, когато използвате уреда за пръв път – това не бива да ви притеснява и ще изчезне бързо.
- Уверете се, че напрежението на електрическата инсталация отговаря на посоченото на уреда (само променлив ток).
- Уверете се, че електрозахранването ви е достатъчно за уред с такава мощност.
- Винаги включвайте уреда в заземен контакт (16A).
- Не оставяйте захранващия кабел да виси или да влиза в контакт с горещите части на фурната.
- Не изключвайте щепсела от контакта с дърпане на кабела.
- Не оставяйте захранващия кабел близо до или в допир с източници на топлина или остри ръбове.
- Не използвайте разклонител. Ако поемете отговорността за това, използвайте само удължителен проводник в добро състояние, с щепсел със заземяваща връзка и подходящ за напрежението на уреда.
- Откачайте уреда от контакта, когато не се използва.
- За да избегнете риск от токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или самия уред във вода или друга течност.
- Не поставяйте уреда близо до източник на топлина, нито близо до електрически елементи. Не поставяйте уреда върху други уреди.

- Използвайте дръжките и бутоните; при необходимост използвайте и топлоустойчиви ръкавици.
- Внимавайте при отваряне и затваряне на вратичката на фурната: всякакъв рязък удар или прекомерно напрежение, причинено от вариации в температурата, може да счупи стъклените части. Тези части са направени от закалено стъкло, за да се избегне риск от пръсване и така се избягва опасността за потребителя.
- Никога не поставяйте чинии върху стъклото на фурната, когато е отворена.
- Ако някоя част на продукта се запали, никога не се опитвайте да гасите огъня с вода. Откачете уреда от контакта и не отваряйте вратичката. Потушете пламъците с мокра кърпа.
- Не съхранявайте никакви запалими продукти близо до или под шкафа, на който се намира уредът.
- Не включвайте уреда под стенен шкаф, рафт или близо до запалими материали като щори, завеси, пердета...
- Не използвайте уреда като източник на топлина.
- Никога не поставяйте хартия, картон или пластмаса в уреда и никога не поставяйте нищо върху него (прибори, грил, вещи, горещи чинии след готвене...).
- Не поставяйте алуминиево фолио под уреда, за да предпазва работната повърхност, нито между нагревателните елементи, нито в контакт с вътрешните стени или елементите, тъй като така рискувате сериозно да повредите фурната или работната повърхност.
- Никога не пъхайте нищо във вентилационните отвори и не ги запушвайте.
- Не използвайте агресивни продукти за почистване (особено на основата на сода), нито телени четки или телчета.

BG

Този продукт е предназначен само за домашна употреба. При всякаква употреба за търговски цели, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите, производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.

# POMEMBNI PREVENTIVNI UKREPI

- **Poskrbite, da boste prebrali vsa navodila.**
- Ta aparat ni namenjen za uporabo z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, zaznavne ali duševne sposobnosti ter nimajo dovolj izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi aparata nadzorujejo ali usmerjajo osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Otroke je treba nadzirati in tako zagotoviti, da se z aparatom ne bodo igrali.
- Ta aparat je namenjen le za gospodinjsko uporabo. Ni namenjen za uporabo na naslednje načine in garancija ne bo veljala v naslednjih primerih uporabe:
  - v kuhinjah za osebje v trgovinah, pisarnah in ostalih delovnih okoljih,
  - na kmetijah,
  - s strani gostov v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objektih;
  - v namestitvenih objektih, v katerih nudijo nočitev z zajtrkom.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora za zagotovitev varnosti zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisni center ali podobno usposobljena oseba.
- Med uporabo mora biti zadnja stran aparata obrnjena proti steni.
- Simbol  pomeni: svarilo, vroča površina.
- Čiščenje aparata: rešetko (in/ali druge odstranljive dele) lahko očistite z vlažno gobico in sredstvom za pomivanje posode. Notranjost in zunanost aparata očistite z vlažno gobico ali krpo.
- Aparata ne uporabljajte:
  - če je njegov napajalni kabel okvarjen ali poškodovan;
  - če je aparat padel in so na njem vidni znaki poškodb ali okvare.V vsakem izmed teh primerov morate aparat poslati najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru, da se izognete kakršnim koli tveganjem za varnost.
- V primeru generalnega čiščenja aparata ali v primeru nevihte aparat izključite iz električnega omrežja.
- Pri čiščenju nadzorne plošče iz nje ne odstranjajte krmilnih gumbov.

- Zaradi varnosti aparata nikoli ne razstavljajte sami, ampak stopite v stik s pooblaščenim servisnim centrom.
- Aparat lahko uporabljate do nadmorske višine 2000 metrov.
- Ta izdelek ni predviden za zunanjo uporabo.
- Če boste ta aparat uporabljali v državi, ki ni država, v kateri ste aparat kupili, poskrbite, ob upoštevanju vseh različnih veljavnih standardov, da bodo aparat pregledali v pooblaščenem servisnem centru.
- Aparata med uporabo ne premikajte.
- Ta aparat ni oblikovan za vgradnjo v druge enote pohištva. Pečico postavite na ravno in stabilno površino, ki je odporna proti vročini, ali na kuhinjsko enoto, ki prenese temperaturo vsaj 90 °C.
- Poskrbite za prost pretok zraka okrog vašega aparata.
- Pri prvi uporabi vam priporočamo, da pečico uporabljate prazno (brez žara).
- Med hrano in zgornjim grelnim elementom naj bo vsaj 2 cm prostora. Povsem običajno je, če opazite majhno količino dima ali vonj po novem ob prvi uporabi aparata. To je povsem običajen pojav, ki bo hitro izginil.
- Prepričajte se, da omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na aparatu (samo izmenični tok).
- Prepričajte se, da vaša električna oskrba zadostuje za delovanje aparata s to močjo.
- Aparat vedno priključite na ozemljeno vtičnico (16 A).
- Ne dovolite, da bi napajalni kabel visel ali prišel v stik z vročimi deli pečice.
- Aparata ne izključujte iz električnega omrežja z vlečenjem napajalnega kabla.
- Napajalnega kabla ne puščajte v bližini toplotnih virov ali ostrih robov oz. poskrbite, da ne pride do stika med kablom in toplotnimi viri ali ostrimi robovi.
- Ne uporabljajte podaljška. Če sprejmete odgovornost za takšno uporabo, uporabite samo podaljšek, ki je v dobrem stanju, ki ima ozemljen vtič in ustreza nazivni moči aparata.
- Ko aparata ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.
- Da se izognete tveganju za električne udare, kabla, vtiča ali aparata samega ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Aparata ne postavljajte v bližino vira vročine ali kakršnih koli električnih


SL

elementov. Aparata ne postavljajte na vrh katerega koli drugega aparata.

- Uporabljajte ročaje in gumbе. Če je treba, uporabljajte kuhinjske rokavice.
- Pri odpiranju in zapiranju vrat pečice bodite previdni. Kakršen koli šok ali prevelika obremenitev, ki jo povzročijo razlike v temperaturi, lahko povzroči pokanje stekla. Ti deli so izdelani iz kaljenega stekla z namenom zmanjšanja kakršne koli nevarnosti razpršitve stekla in posledično nevarnosti za uporabnika.
- Ko je pečica odprta, na steklo pečice nikoli ne polagajte nobenih krožnikov.
- Če katere koli dele izdelka zajame ogenj, slednjega ne poskušajte pogasiti z vodo. Aparat izključite iz električnega omrežja in ne odpirajte vrat. Plamene zadušite z vlažno krpo.
- Vnetljivih izdelkov ne shranjujte v bližini pohištva ali pod pohištvom, kjer je nameščen aparat.
- Aparata ne uporabljajte pod stensko omaro, policami ali v bližini vnetljivih materialov, kot so senčila, zavese itd.
- Aparata ne uporabljajte kot vira vročine.
- V aparat nikoli ne polagajte papirja, kartona ali plastike, prav tako ne polagajte ničesar na aparat (pripomočkov, rešetke, predmetov, vročih posod po kuhanju itd.).
- Pod aparat ne polagajte nobene aluminijaste folije z namenom zaščite delovne površine, prav tako folije ne polagajte med grelne elemente ali tako, da se dotika notranjih sten oziroma elementov, saj s tem tvegate resne poškodbe pečice ali delovne površine.
- V prezračevalne kanale nikoli ne polagajte ničesar, prav tako jih ne ovirajte.
- Ne uporabljajte nobenih močnih čistil (predvsem topil na osnovi sodavice), žičnatih gobic in čistil.

Ta izdelek je zasnovan le za domačo uporabo. V primeru kakršne koli komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, prav tako pa ni mogoče uveljavljati garancije.

# VAŽNE MJERE OPREZA

- **Pobrinite se da pročitate sve upute.**
  - Ovaj uređaj nije namijenjen radu s vanjskim uklopnim satom ili zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
  - Ovaj uređaj nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je uputila u način uporabe aparata.
  - Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju uređajem.
  - Iako je ovaj uređaj namijenjen uporabi samo u kućanstvu, nije namijenjen uporabi u sljedećim primjenama i jamstvo neće vrijediti za uporabu:
    - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
    - na seoskim imanjima;
    - za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
    - u okruženjima s uslugom noćenja i doručka.
  - Ako se kabel za napajanje uređaja ošteti, radi sigurnosti mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servisni centar ili slično kvalificirana osoba.
  - Tijekom uporabe, stražnju stranu uređaja treba postaviti iza zid.
  - Simbol  znači: Oprez, vruća površina.
  - Čišćenje uređaja: rešetka (i/ili drugi odvojivi dijelovi) mogu se čistiti vlažnom spužvom i tekućim sredstvom za pranje posuđa. Unutarnju i vanjsku stranu aparata čistite vlažnom spužvom ili krpom.
  - Uređaj nemojte koristiti ako je:
    - kabel za napajanje neispravan ili oštećen,
    - uređaj pao i ako na njemu postoje vidljivi znakovi oštećenja ili neispravnosti.
- U svakom od ovih slučajeva uređaj je potrebno poslati u najbliži ovlašteni servisni centar kako bi se izbjegli rizici za sigurnost.
- Kada trebate obaviti temeljito čišćenje uređaja ili u slučaju oluje s grmljavinom, uređaj odvojite od električnog napajanja.

- Nemojte skidati upravljačke tipke za vrijeme čišćenja upravljačke ploče.
- Radi vaše sigurnosti, uređaj nemojte sami rastavljati; obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Uređaj se može koristiti do nadmorske visine od 2.000 metara.
- Proizvod nije namijenjen za uporabu na otvorenom prostoru.
- Uzimajući u obzir sve različite važeće standarde, ako će se uređaj koristiti u zemlji u kojoj nije kupljen, pobrinite se da ga provjeri ovlašteno servisno centar.
- Uređaj nemojte premještati za vrijeme uporabe.
- Uređaj nije konstruiran za ugradnju u druge elemente namještaja. Pečnicu stavite na ravni, stabilnu, vatrostalnu radnu površinu ili na kuhinjski element koji može podnijeti temperaturu od najmanje 90 °C.
- Pazite da zrak može protjecati slobodno oko uređaja.
- Prilikom prve uporabe savjetujemo da pečnica radi prazna (bez roštilja).
- Omogućite razmak od najmanje 2 cm između hrane i gornjeg grijača. Pojava male količine dima ili mirisa novog aparata tijekom prve uporabe aparata sasvim je normalna pojava koja će brzo nestati.
- Provjerite odgovara li napon električne mreže naponu navedenom na uređaju
- (samo izmjenična struja).
- Provjerite da je električno napajanje dovoljne snage za uređaj te snage.
- Uređaj ukopčajte u uzemljenu utičnicu (16 A).
- Nemojte dopustiti da električni kabel visi ili dođe u kontakt s vrućim dijelovima pećnice.
- Utikač eđaja nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za električni kabel.
- Kabel napajanja nemojte ostavljati blizu ili u dodiru s izvorima topline ili oštrim rubovima.
- Nemojte upotrebljavati produžni kabel. Ako prihvaćate odgovornost za taj postupak, koristite samo produžni kabel koji je u dobrom stanju, koji ima utikač s uzemljenim priključkom i koji je prikladan za nazivnu struju aparata.
- Kad ga ne koristite, eđaj odvojite od električnog napajanja.




- Radi izbjegavanja rizika od strujnog udara, kabel, utikač ili eđaj ne uranjajte u vodu i druge tekućine.
- Eđaj ne stavljajte u blizinu izvora topline ili električnih elemenata. Eđaj ne stavljajte na gornju stranu drugog uređaja.
- Koristite ručke i tipke; prema potrebi koristite rukavice za pećnicu.
- Budite oprezni pri otvaranju i zatvaranju vrata pećnice: snažan udarac ili prekomjerno opterećenje uslijed razlika u temperaturi može rezultirati lomljenjem staklenih dijelova. Ti su dijelovi izrađeni od sigurnosnog stakla kako bi se izbjegao rizik od raspršivanja i opasnost za korisnika.
- Ne stavljajte posude na staklo pećnice kad je otvorena.
- Ako se bilo koji dio proizvoda zapali, vatru nemojte gasiti vodom. Uređaj odvojite od električnog napajanja i ne otvarajte vrata. Vatru ugasite vlažnom krpom.
- Ne stavljajte zapaljive proizvode u blizini ili ispod dijela namještaja na koji je postavljen uređaj.
- Uređaj ne koristite ispod zidnog elementa, police ili u blizini zapaljivih materijala poput roleta, zavjesa, zastora, ...
- Uređaj ne koristite kao izvor topline.
- Ne stavljajte papir, karton ili plastične predmete u pećnicu. Ne stavljajte predmete (pribor, roštilj, predmete, vruće posuđe nakon kuhanja, ...) na pećnicu.
- Ne stavljajte aluminijsku foliju ispod pećnice kako biste zaštitili radnu površinu, niti između grijača, niti u kontakt s unutarnjim stranicama ili elementima, jer to može rezultirati velikim oštećenjem pećnice ili radne površine.
- Ne stavljajte ništa u ventilacijske kanale i ne zaklanjajte ih.
- Ne koristite jake proizvode za čišćenje (osobito sredstava za čišćenje pećnice na bazi sode), brillo spužvice i abrazivne spužvice.

HR

Ovaj proizvod predviđen je za uporabu u kućanstvu. Proizvođač ne preuzima odgovornost ni za kakvu komercijalnu uporabu, neprimjerenu uporabu ili nepoštivanje uputa i takvi postupci poništavaju pravo na jamstvo.

# VAŽNA UPOZORENJA

- **Obavezno pročitajte sva uputstva.**
- Ovaj aparat nije namijenjen da funkcioniše pomoću vanjskog vremenskog prekidača ili posebnog daljinskog upravljača.
- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im daje upute o načinu upotrebe aparata.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Kako je ovaj aparat samo za kućnu upotrebu, nije predviđen za upotrebu u sljedećim slučajevima i garancija se neće primjenjivati:
  - u kuhinjskim prostorima za osoblje u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - na farmama;
  - za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
  - u okruženjima s uslugom noćenja i doručka.
- Da bi se osigurala sigurnost, ako je kabal napajanja oštećen, mora ga zamijeniti ili proizvođač, njegov odobreni servisni centar ili osobe slične kvalifikacije.
- Za vrijeme korištenja stražnja strana aparata mora se postaviti uz zid.
- Simbol  znači: Oprez, vruća površina.
- Čišćenje aparata: rešetku (i / ili druge dijelove koji se mogu ukloniti) možete očistiti vlažnom spužvom i tečnošću za pranje posuđa. Očistite unutrašnjost i vanjsku stranu aparata vlažnom spužvom ili krpom.
- Ne koristite aparat ako:
  - ima neispravan ili oštećen kabal za napajanje,
  - je aparat pao i pokazuje vidljive znakove oštećenja ili neispravnosti.U svakom od ovih slučajeva, da biste izbjegli bilo kakav rizik po vašu sigurnost, aparat treba poslati najbližem odobrenom servisnom centru.
- Isključite aparat iz napajanja kada trebate izvršiti veće čišćenje aparata ili u slučaju oluje s grmljavinom.
- Ne uklanjajte kontrolne tipke s kontrolne ploče dok se aparat čisti.


- Radi vaše sigurnosti, aparat nikada nemojte sami demontirati; obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Aparat se može koristiti do nadmorske visine od 2000 metara.
- Ovaj aparat nije namijenjen za upotrebu na otvorenom.
- Imajući na umu sve različite standarde koji su na snazi, ako će se ovaj aparat koristiti u zemlji koja nije zemlja u kojoj je kupljen, provjerite da li ga provjerava odobreni servisni centar.
- Ne pomerajte aparat dok se koristi.
- Ovaj aparat nije predviđen za ugradnju u ostale jedinice za opremanje. Stavite pećnicu na ravnu, stabilnu radnu površinu otpornu na toplotu ili na kuhinjsku jedinicu koja može podnijeti temperaturu od najmanje 90 ° C.
- Osigurajte da zrak može slobodno strujati oko vašeg aparata.
- Savjetujemo vam da prilikom prve upotrebe pećnicu koristite praznu (bez roštilja).
- Dopustite razmak od najmanje 2 cm između prehrambenih proizvoda i gornjeg grijaćeg elementa. Sasvim je normalno ako primijetite laganu količinu dima ili neke mirise please erase kada prvi put koristite svoj aparat i ova potpuno normalna pojava brzo će nestati.
- Provjerite da li glavni napon ispravno odgovara onom navedenom na aparatu (samo naizmjenična struja).
- Provjerite da li je vaše napajanje električnom energijom dovoljno za aparat ovog napajanja.
- Aparat uvijek priključite u uzemljenu utičnicu (16A).
- Ne dopustite da kabal za napajanje visi ili da dodiruje vruće dijelove pećnice.
- Ne isključujte aparat izvlačenjem kabla za napajanje.
- Ne ostavljajte kabal za napajanje blizu ili u kontaktu s izvorima toplote ili oštrim ivicama.
- Nemojte upotrebljavati produžni kabal. Ako prihvatate odgovornost za njegovo korištenje, koristite samo produžni kabal koji je u dobrom stanju, ima utikač s uzemljenjem i odgovara stepenu snage aparata.
- Isključite aparat iz napajanja kada se ne koristi.

BS

- Kako bi se izbjegla opasnost od električnog udara; ne uranjajte kabal, utikač ili sam aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Ne postavljajte aparat blizu bilo kojeg izvora toplote ili blizu bilo kojeg električnog elementa. Ne držite aparat na bilo kojem drugom uređaju.
- Koristite drške i tipke; po potrebi koristite rukavice za pećnicu.
- Budite oprezni prilikom otvaranja i zatvaranja vrata vaše pećnice: bilo kakav snažan šok ili pretjerani stres uzrokovan promjenama temperature može razbiti staklene dijelove. Ovi dijelovi su izrađeni od kaljenog stakla kako bi se izbjegla opasnost od prskanja i tako izbjegla opasnost po korisnika.
- Nikada ne postavljajte bilo kakve tanjire na staklo vaše pećnice kada je otvorena.
- Ako se neki dijelovi proizvoda zapale, nikada ne pokušavajte ugasiti vatru vodom. Isključite aparat i ne otvarajte vrata. Ugasite plamen vlažnom krpom.
- Ne čuvajte nikakve zapaljive proizvode blizu ili ispod jedinice namještaja u kojoj se aparat nalazi.
- Ne koristite aparat pod zidnom jedinicom, policama ili u blizini zapaljivih materijala, kao što su žaluzine, zavjese, draperija...
- Ne koristite aparat kao izvor toplote.
- Nikada nemojte stavljati papir, karton ili plastiku u aparat i nikada nemojte stavljati ništa na vrh aparata (pribor, roštilj, predmete, vruće posuđe nakon kuhanja...).
- Ne stavljajte aluminijsku foliju ispod aparata kako biste zaštitili radnu površinu, niti između grijućih elemenata, niti u dodiru s unutrašnjim zidovima ili elementima, jer rizikujete da ozbiljno oštetite pećnicu ili radnu površinu.
- Nikada ništa nemojte stavljati u ventilacione kanale i ne ometajte ih.
- Ne koristite nikakva moćna sredstva za čišćenje (posebno rastvore na bazi sode), niti mekane ili metalne spužvice niti sredstva za čišćenje.

Ovaj je aparat dizajniran samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost i garancija se ne primjenjuje u slučaju komercijalne upotrebe, nepropisne upotrebe ili nepostupanja u skladu s uputstvima.

# VAŽNA UPOZORENJA

- **Obavezno pročitajte sva uputstva.**
- Ovaj uređaj nije namenjen da funkcioniše pomoću eksternog vremenskog prekidača ili zasebnog daljinskog upravljača.
- Ovaj uređaj nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili ako im daje uputstva o načinu upotrebe aparata.
- Deca moraju da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- Kako je ovaj uređaj samo za kućnu upotrebu, nije predviđen za upotrebu u sledećim primenama i garancija se neće primenjivati na:
  - kuhinjske prostore za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - seoskim imanjima;
  - za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
  - u okruženjima sa uslugom noćenja i doručka.
- Da bi se osigurala sigurnost, ako je kabl napajanja oštećen, mora da ga zameni ili proizvođač, servisni centar koji je proizvođač odobrio ili osobe slične kvalifikacije.
- Za vreme korišćenja zadnja strana uređaja mora da se postavi uz zid.
- Simbol  znači: Oprez, vruća površina.
- Čišćenje uređaja: rešetku (i/ili druge delove koji mogu da se uklone) možete da očistite vlažnim sunderom i tečnošću za pranje posuđa. Očistite unutrašnjost i spoljnu stranu uređaja vlažnim sunderom ili krpom.
- Nemojte da koristite uređaj ako:
  - ima neispravan ili oštećen kabl za napajanje,
  - je aparat pao i pokazuje vidljive znakove oštećenja ili neispravnosti.U svakom od ovih slučajeva, uređaj treba da pošaljete najbližem odobrenom servisnom centru kako biste izbegli bilo kakav rizik po vašu bezbednost.
- Isključite aparat iz napajanja kada je potrebno temeljnije čišćenje uređaja ili u slučaju oluje sa grmljavinom.

SR


- Nemojte da uklanjajte kontrolne tastere sa upravljačke ploče dok se aparat čisti.
- Radi vaše sigurnosti, nikada nemojte sami da demontirate uređaj; obratite se ovlašćenom servisnom centru.
- Uređaj može da se koristi do nadmorske visine od 2000 metara.
- Ovaj proizvod nije namenjen za upotrebu na otvorenom.
- Imajući na umu sve različite standarde koji su na snazi, ako će se ovaj uređaj koristiti u zemlji koja nije zemlja u kojoj je kupljen, proverite da li ga proverava odobreni servisni centar.
- Ne pomerajte aparat dok se koristi.
- Ovaj uređaj nije predviđen za ugradnju u ostale jedinice za opremanje. Stavite pećnicu na ravnu, stabilnu radnu površinu otpornu na toplotu ili na kuhinjsku jedinicu koja može da podnese temperaturu od najmanje 90 °C.
- Obezbedite da vazduh može slobodno da struji oko vašeg uređaja.
- Savetujemo vam da prilikom prve upotrebe pećnicu koristite praznu (bez roštilja).
- Dopustite razmak od najmanje 2 cm između prehrambenih proizvoda i gornjeg elementa za grejanje. Sasvim je normalno ako primetite laganu količinu dima ili neke mirise novog proizvoda kada prvi put koristite svoj aparat i ova potpuno normalna pojava će brzo da nestane.
- Proverite da li glavni napon ispravno odgovara naponu navedenom na uređaju (samo naizmjenična struja).
- Proverite da li je vaše napajanje električnom energijom dovoljno za uređaj ove snage.
- Uređaj uvek priključite u uzemljenu utičnicu (16 A).
- Nemojte da dopustite da kabl za napajanje visi ili da dodiruje vruće delove pećnice.
- Nemojte da isključujete uređaj izvlačenjem kabla za napajanje.
- Nemojte da ostavljate kabl za napajanje blizu ili u kontaktu sa izvorima toplote ili oštrim ivicama.
- Nemojte da upotrebljavate produžni kabl. Ako prihvatate odgovornost za njegovo korišćenje, koristite samo produžni kabl koji je u dobrom stanju, koji ima utikač sa uzemljenjem i odgovara stepenu snage uređaja.
- Isključite aparat iz napajanja kada se ne koristi.

- Kako bi se izbegla opasnost od električnog udara; nemojte da uranjate kabl, utikač ili sam uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Nemojte da postavljate uređaj blizu bilo kog izvora toplote ili blizu bilo kog električnog elementa. Nemojte da držite uređaj na bilo kom drugom uređaju.
- Koristite ručke i tastere; po potrebi koristite rukavice za pećnicu.
- Budite oprezni prilikom otvaranja i zatvaranja vrata vaše pećnice: bilo kakav snažan udarac ili preterani stres uzrokovan promenama temperature može da razbije staklene delove. Ovi delovi su izrađeni od kaljenog stakla kako bi se izbegla opasnost od prskanja i tako izbegla opasnost po korisnika.
- Nikada nemojte da postavljate bilo kakve tanjire na staklo vaše pećnice kada je otvorena.
- Ako se neki delovi proizvoda zapale, nikada nemojte da pokušavate da ugasisite vatru vodom. Isključite aparat i ne otvarajte vrata. Ugasite plamen vlažnom krpom.
- Nemojte da čuvate nikakve zapaljive proizvode blizu ili ispod jedinice nameštaja u kojoj se uređaj nalazi.
- Nemojte da koristite uređaj pod zidnom jedinicom, policama ili u blizini zapaljivih materijala, kao što su žaluzine, zavese, draperija...
- Nemojte da koristite uređaj kao izvor toplote.
- Nikada nemojte da stavljate papir, karton ili plastiku u uređaj i nikada nemojte da stavljate ništa na uređaj (pribor, roštilj, predmete, vruće posuđe nakon kuvanja...).
- Nemojte da stavljate aluminijsku foliju ispod uređaja kako biste zaštitili radnu površinu, niti između elemenata za grejanje, niti u dodir sa unutrašnjim zidovima ili elementima, jer rizikujete da ozbiljno oštetite pećnicu ili radnu površinu.
- Nikada ništa nemojte da stavljate u ventilacione kanale i nemojte da ih ometate.
- Nemojte da koristite nikakva agresivna sredstva za čišćenje (posebno rastvore na bazi sode), niti brilo jastučice i sredstva za čišćenje.

SR

Ovaj proizvod je dizajniran samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost i garancija se ne primenjuje u slučaju komercijalne upotrebe, nepropisne upotrebe ili nepostupanja u skladu s uputstvima.

# WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- **Prosimy koniecznie przeczytać wszystkie instrukcje.**
  - Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznego przełącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
  - Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
  - Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
  - Ponieważ urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, nie jest ono zaprojektowane do następujących zastosowań i gwarancja nie obejmuje następujących przypadków:
    - kucharki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
    - domy/gospodarstwa rolne;
    - pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych;
    - obiekty typu nocleg ze śniadaniem.
  - Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach.
  - W czasie używania tylna ścianka urządzenia musi być dosunięta do ściany.
  - Symbol  oznacza: Ostrożnie: gorąca powierzchnia.
  - Czyszczenie urządzenia: ruszt (i/lub inne wyjmowane części) można czyścić wilgotną gąbką i płynem do mycia naczyń. Od środka i od zewnątrz urządzenie należy przecierać wilgotną gąbką lub szmatką.
  - Nie należy używać urządzenia, jeżeli:
    - jego przewód zasilający jest niesprawny lub uszkodzony,
    - urządzenie zostało upuszczone i wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub usterki.
- W każdym z przypadków, aby uniknąć ryzyka, urządzenie należy wystać do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego.
- Przed każdym poważniejszym czyszczeniem oraz w przypadku burzy należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
  - Podczas czyszczenia panelu sterującego nie należy zdejmować z niego przycisków sterujących.




- Ze względu na własne bezpieczeństwo, nigdy nie wolno samodzielnie rozmontowywać urządzenia; należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Urządzenia można używać na wysokości do 2000 metrów.
- Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku na zewnątrz.
- Z uwagi na obowiązywanie różnych standardów, jeżeli urządzenie jest używane w kraju innym niż kraj, w którym zostało zakupione, należy je oddać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu przeprowadzenia kontroli.
- Nie należy przesuwać urządzenia w czasie pracy.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy. Piekarnik należy ustawić na płaskiej, stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury lub na szafce kuchennej wytrzymałej temperaturę co najmniej 90°C.
- Wokół urządzenia musi być wystarczająco dużo miejsca, aby umożliwić swobodny przepływ powietrza.
- Podczas pierwszego użycia zalecamy włączyć sam pusty piekarnik (bez rusztu).
- Między górnym elementem grzewczym a produktami spożywczymi musi być zachowana odległość minimum 2 cm. Podczas pierwszego użycia jest zupełnie normalne, że z urządzenia wydobywa się niewielka ilość dymu lub daje się czuć zapach „nowości” – te całkowicie normalne zjawiska szybko znikną.
- Prosimy upewnić się, czy napięcie w sieci zasilającej odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu (tylko prąd zmienny).
- Należy upewnić się, instalacja elektryczna jest wystarczająco mocna jak na urządzenie o takiej mocy.
- Urządzenie należy zawsze podłączać do kontaktu ściennego z uziemieniem (16 A).
- Nie wolno dopuszczać do zwisania przewodu zasilającego lub dotykania nim gorących części piekarnika.
- W celu odłączenia urządzenia od zasilania nie należy ciągnąć za przewód.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła lub ostrych krawędzi.
- Nie należy używać przedłużacza. Pod warunkiem akceptacji odpowiedzialności za takie postępowanie, należy używać wyłącznie przedłużacza będącego w dobrym stanie, wyposażonego we wtyczkę z bolcem uziemiającym oraz dostosowanego do mocy urządzenia.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przewodu zasilającego, wtyczki lub samego urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach.

- Urządzenia nie należy stawiać w pobliżu źródeł ciepła lub urządzeń elektrycznych. Nie ustawiać urządzenia na jakimkolwiek innym urządzeniu.
- Należy używać uchwytów i przycisków oraz w razie potrzeby rękawic kuchennych.
- Podczas otwierania i zamykania drzwiczek piekarnika należy zachować ostrożność: jakiegokolwiek gwałtowne uderzenie lub nadmierne napięcie spowodowane zmianami temperatury może spowodować pęknięcie części szklanych. Aby uniknąć ryzyka ich rozprysnięcia się, a zatem także zagrożenia dla użytkownika, części te są wykonane ze szkła hartowanego.
- Gdy piekarnik jest otwarty, nigdy nie należy kłaść żadnych talerzy na szybie piekarnika.
- W przypadku zapalenia się jakichkolwiek części urządzenia, nigdy nie należy próbować gasić ognia wodą. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu i nie otwierać drzwiczek. Zdławić płomienie wilgotną szmatą.
- W pobliżu szafki, na której stoi urządzenie lub pod nią nie należy przechowywać jakichkolwiek produktów łatwopalnych.
- Nie należy używać urządzenia pod szafką naścienną, półką lub w pobliżu materiałów łatwopalnych takich jak żaluzje, firanki, zasłony itp.
- Urządzenia nie należy używać jako źródła ciepła.
- Nie należy nigdy wkładać do urządzenia elementów papierowych, tekturowych lub plastikowych i nigdy nie stawiać niczego na urządzeniu (sprzęt kuchenny, grill, przedmioty, gorące naczynia po gotowaniu itp.).
- Nie należy podkładać folii aluminiowej pod urządzenie w celu ochrony blatu ani między elementy grzewcze, ani tak, aby dotykała ona ścianek wewnętrznych lub grzałek, ponieważ grozi to poważnym uszkodzeniem piekarnika lub blatu.
- Nigdy nie wolno niczego wkładać do otworów wentylacyjnych ani tych otworów zatykać.
- Nie należy używać żadnych silnych produktów czyszczących (w szczególności roztworów do usuwania powłok na bazie sody), drucików ani chropowatych myjek do szorowania.

Wyrób zaprojektowano wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.

# PRECAUCIONES IMPORTANTES

- **Asegúrese de leer todas las instrucciones.**
  - Este aparato no debe funcionar usando un interruptor de tiempo externo o un sistema de control remoto separado.
  - Este aparato no debe ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin experiencia o conocimientos, a menos que sean supervisadas o que reciban instrucciones relacionadas al uso del aparato por otra persona responsable de su seguridad.
  - Se debe supervisar a los niños para asegurar que estos no utilicen el electrodoméstico para jugar.
  - Puesto que este electrodoméstico está indicado para hogar, no deberá usarse en los siguientes lugares y la garantía no se aplicará a:
    - áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
    - casas de granjas;
    - por clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
    - ambientes tipo pensión.
  - Para garantizar la seguridad, si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo ya sea el fabricante, su centro de servicios aprobado o personas calificadas.
  - Durante el uso, la cara posterior del electrodoméstico debe colocarse contra una pared.
  - El símbolo  significa: Precaución, superficie caliente.
  - Limpieza del producto: la rejilla (y/u otras partes removibles) puede limpiarse con una esponja húmeda y detergente para lavar platos. Limpie el interior y exterior del electrodoméstico con una esponja o paño húmedo.
  - No use el electrodoméstico si:
    - tiene un cable de alimentación dañado o defectuoso,
    - el electrodoméstico se ha caído y muestra signos visibles de daño o mal funcionamiento.
- En cada uno de estos casos, para evitar riesgos a su seguridad, se debe enviar el aparato al centro de servicios aprobado más cercano.
- Desenchufe el electrodoméstico cuando necesite limpiarlo en profundidad o en caso de tormenta eléctrica.

ES


- No retire los botones de control del panel de control cuando se esté limpiando.
- Para su seguridad, nunca desmonte el aparato usted mismo; contacte con un centro de servicios aprobado.
- Este electrodoméstico puede usarse hasta una altitud de 2000 metros.
- Este producto no es para uso en exteriores.
- Teniendo en cuenta todos los diferentes estándares vigentes, si este electrodoméstico ha de usarse en un país distinto de donde fue adquirido, asegúrese de que un centro de servicios aprobado le haga una revisión.
- No mueva el aparato cuando esté en uso.
- Este electrodoméstico no ha sido diseñado para instalarse en un mueble. Coloque su horno sobre una superficie plana y estable, resistente al calor o sobre una unidad de cocina que pueda tolerar una temperatura de al menos 90°C.
- Asegúrese que el aire pueda fluir libremente alrededor de su artefacto.
- Le aconsejamos que cuando use su horno por primera vez, lo opere vacío (sin la parrilla).
- Deje una distancia de al menos 2 cm entre los alimentos y el elemento calefactor superior. Es bastante normal notar una pequeña cantidad de humo o algunos olores de fabricación cuando use su horno por primera vez y también es completamente normal que desaparezca rápidamente.
- Verifique que la tensión principal corresponda correctamente a la indicada en el producto (sólo corriente alterna).
- Asegúrese que su suministro de electricidad sea suficiente para un horno de esta potencia.
- Siempre enchufe el producto en un tomacorriente puesto a tierra (16A).
- No permita que el cable de alimentación cuelgue o entre en contacto con las partes calientes del horno.
- No desenchufe el electrodoméstico tirando del cable de alimentación.
- No deje el cable de alimentación cerca o en contacto con fuentes de calor o bordes afilados.
- No use cables de extensión. Si acepta la responsabilidad de hacerlo, use solamente un cable de extensión que tenga un enchufe puesto a tierra, que esté en buenas condiciones y que sea adecuado para la potencia del producto.
- Desenchufe el aparato cuando no esté en uso.

- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el cable, enchufe o electrodoméstico en agua u otro líquido.
- No coloque el horno cerca de ninguna fuente de calor o elementos eléctricos. No coloque el producto encima de otros electrodomésticos.
- Use las asas y los botones; use guantes para horno de ser necesario.
- Tenga cuidado cuando abra y cierre la puerta de su horno: cualquier descarga violenta o tensión excesiva causada por variaciones de temperatura podría romper las partes de vidrio. Estas partes están hechas de vidrio templado para evitar cualquier riesgo y así evitar un peligro para el usuario.
- Nunca coloque las placas sobre el vidrio de su horno cuando esté abierto.
- Si alguna parte del producto entra en contacto con el fuego nunca intente extinguir el fuego con agua. Desenchufe el aparato y no abra la puerta. Apague las llamas con un paño húmedo.
- No guarde ningún producto inflamable cerca o debajo del mueble donde esté ubicado el horno.
- No use el electrodoméstico bajo una pared, repisas o cerca de materiales inflamables como persianas, cortinas, paños...
- No use el horno como una fuente de calor.
- Nunca coloque papel, cartón o plástico en el electrodoméstico y nunca coloque nada encima de él (utensilios, rejilla, objetos, platos calientes después de haberlos cocinado).
- No coloque papel de aluminio bajo el electrodoméstico para proteger la superficie de trabajo, ni tampoco entre los elementos calefactores, ni en contacto con las paredes o elementos internos, porque corre el riesgo de dañar gravemente el horno o la superficie de trabajo.
- Nunca inserte nada en los conductos de ventilación ni los obstruya.
- No use ningún producto de limpieza potente (especialmente raspadores con bicarbonato de soda), ni lana de acero o paños abrasivos.

ES

Este aparato está diseñado solamente para uso doméstico. Cualquier uso comercial, uso inapropiado o incumplimiento de las instrucciones, el fabricante no acepta responsabilidad y la garantía podría no aplicarse.

# SVARĪGI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- **Izlasiet visu instrukciju.**
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai ar ārējo taimera slēdzi vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja par šo personu drošību atbildīgā persona nav veikusi apmācību vai sniegusi norādījumus sakarā ar ierīces lietošanu.
- Uzraugiet, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
- Tā kā šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai mājāsaimniecībā, tā nav paredzēta izmantošanai turpmāk norādītajos apstākļos, un garantija attiecībā uz šādu izmantošanu nav spēkā:
  - personāla virtuvēs, veikalos, birojos un citās darba vidēs;
  - lauksaimniecības ēkās;
  - klienti viesnīcās, moteļos un citās publiskās dzīvojamās vidēs;
  - iestādēs, kas piedāvā naktsmītnes un brokastu pakalpojumus.
- Ja ir bojāts strāvas vads, tad drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam servisa darbiniekam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai to ir jānomaina.
- Lietošanas laikā ierīces aizmugurējai daļai ir jābūt novietotai pret sienu.
- Simbols  nozīmē: Uzmanību, karsta virsma.
- Ierīces tīrīšana: režģi (un/vai citas noņemamās daļas) var notīrīt ar samitrinātu sūkli un trauku mazgāšanas līdzekli. Iztīriet ierīces iekšpusi un notīriet ārpusi ar samitrinātu sūkli vai lupatīņu.
- Nelietojiet ierīci, ja:
  - tai ir defektīvs vai bojāts strāvas vads;
  - ierīce tika nomesta zemē un tai ir acīmredzamas bojājuma vai nepareizas darbības pazīmes.Lai netiktu apdraudēta jūsu drošība, jebkurā no šiem gadījumiem ierīce ir jānogādā uz tuvāko apstiprināto servisa centru.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, pirms veicat vispārējo tīrīšanu, vai arī pērkona negaisa laikā.


- Tīrīšanas laikā neizņemiet no vadības paneļa vadības pogas.
- Drošības apsvērumu dēļ neizjauciet ierīci un sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Ierīci var izmantot līdz 2000 metru augstumā virs jūras līmeņa.
- Šis produkts nav paredzēts izmantošanai ārpus telpām.
- Ņemot vērā atšķirīgos spēkā esošos standartus, ja ierīce tiks izmantota valstī, kurā tā netika iegādāta, vispirms nogādājiet to uz pilnvarotu servisa centru, kur to pārbaudīs.
- Nepārvietojiet ierīci lietošanas laikā.
- Šī ierīce nav paredzēta iebūvēšanai virtuves mēbelēs. Novietojiet cepeškrāsni uz līdzenas, stabilas un karstumizturīgas darba virsmas vai uz virtuves ierīces, kas iztur vismaz 90 °C temperatūru.
- Pārliedcinieties, vai gaiss var brīvi plūst apkārt ierīcei.
- Iesakām pirmajā lietošanas reizē ieslēgt cepeškrāsni un darbināt tukšu (bez grila).
- Starp pārtikas produktiem un augšējo sildelementu jāatstāj vismaz 2 cm liels attālums. Ir pilnīgi normāli, ja no ierīces pirmajā lietošanas reizē nedaudz izdalās dūmi vai smaka, kas pēc tam ātri izzūd.
- Pārbaudiet, vai galvenais spriegums atbilst uz ierīces norādītajam (tikai maiņstrāvai).
- Pārliedcinieties, vai jūsu izmantotais barošanas avots ir pietiekams šīs jaudas ierīcei.
- Vienmēr pievienojiet ierīci saņemtai kontaktrozetei (16A).
- Neļaujiet strāvas vadam nokarāties vai nonākt saskarē ar karstajām cepeškrāsns daļām.
- Neatvienojiet ierīces kontaktdakšu no rozetes, velkot aiz vada.
- Neatstājiet strāvas vadu karstuma avotu tuvumā vai saskarē ar tiem vai ar asām malām.
- Neizmantojiet pagarinātājvadu. Ja tomēr to darāt, izmantojiet pagarinātāju, kas ir labā lietošanas stāvoklī ar iezemētu kontaktdakšu un ir piemērots ierīces nominālai jaudai.
- Kad ierīci neizmantojat, atvienojiet to no barošanas avota.

- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu vai pašu ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Nenovietojiet ierīci jebkura siltuma avota vai elektriskā elementa tuvumā. Nenovietojiet šo ierīci virs citas ierīces.
- Izmantojiet rokturus un pogas; ja nepieciešams, izmantojiet cepeškrāsns cimdus.
- Rikojieties piesardzīgi, atverot un aizverot cepeškrāsns durtiņas, jo stikla daļas var ieplaisāt jebkura spēcīga trieciena vai pārmērīgas spriedzes, ko izraisa temperatūras svārstības, rezultātā. Šīs daļas ir izgatavotas no rūdīta stikla, kas palīdz izvairīties no izšļakstīšanās un tādējādi no apdraudējuma lietotājam.
- Nekad nelieciet šķīvjus uz cepeškrāsns stikla daļas, kad tā ir atvērta.
- Ja aizdegas kāda ierīces daļa, nekad nemēģiniet nodzēst uguni ar ūdeni. Atvienojiet ierīci un neveriet vaļā durtiņas. Noslāpējiet liesmas ar mitru lupatiņu.
- Neuzglabājiet viegli uzliesmojošus produktus mēbeļu tuvumā vai zem tām, kur atrodas šī ierīce.
- Nedarbiniet ierīci zem sienas skapišiem, plauktiem vai tuvu viegli uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, žalūzijām, aizkariem, priekškariem...
- Neizmantojiet ierīci kā siltuma avotu.
- Nekad nelieciet ierīcē papīru, kartonu vai plastmasu un nekad neko uz tās novietojiet (traukus, grilu, priekšmetus, karstus traukus pēc gatavošanas...).
- Nelieciet zem ierīces un starp sildīšanas elementiem foliju, lai aizsargātu darba virsmu, kā arī novietojiet to saskarē ar iekšējo sienu vai elementiem, jo pastāv risks nopietni sabojāt cepeškrāsns vai darba virsmu.
- Nekad neievietojiet ventilācijas kanālos un neaizklājiet tos.
- Nelietojiet stiprus tīrīšanas līdzekļus (īpaši noņēmējus uz sodas bāzes), Brillo tērauda vilnas spilventiņus vai sūkļus.

Šis produkts ir paredzēts izmantošanai tikai māsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību un garantija neattiecas uz gadījumiem, kuros ierīce tikusi izmantota komerciāliem nolūkiem, ir nepareizi lietota vai nav ievērotas lietošanas instrukcijas.



# SVARBIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

- **Perskaitykite visas instrukcijas.**
  - Šis prietaisas neskirtas naudoti su prijungtu išoriniu laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema.
  - Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių sumažėję fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai arba kuriems trūksta patirties ar žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri ar apmokė prietaisu naudotis.
  - Būtina užtikrinti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
  - Šis prietaisas yra skirtas naudoti tik buityje; garantija negalios, jei jis bus naudojamas toliau išvardintoms reikmėms:
    - parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų virtuvėse;
    - ūkiuose;
    - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo vietose;
    - nakvynės su pusryčiais vietose.
  - Siekiant užtikrinti saugą, pažeistą maitinimo laidą gali pakeisti tik gamintojas, jo patvirtintas techninės priežiūros atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmenys.
  - Naudojimo metu prietaiso užpakalinė sienelė turi būti atsukta į sieną.
  -  simbolis reiškia: dėmesio, įkaitęs paviršius.
  - Prietaiso valymas: groteles ir (ar) kitas nuimamas dalis galima valyti indų ploviklio tirpale išmirkyta kempine. Prietaiso vidų ir išorę valykite drėgna kempine ar šluoste.
  - Prietaiso nenaudokite, jeigu:
    - sugadintas ar pažeistas jo maitinimo laidas;
    - prietaisas buvo numestas ir matomi akivaizdūs pažeidimai arba jis netinkamai veikia.
- Visais atvejais, siekiant išvengti galimo pavojaus jūsų saugumui, prietaisą reikia nuvežti į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą.
- Prietaisą atjunkite nuo elektros lizdo, kai jį reikia nuodugnai išvalyti, arba perkūnijos metu.

- Nenuimkite nuo valomo prietaiso valdymo rankenėlių.
- Dėl savo saugumo prietaiso niekada neardykite patys – kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
- Prietaisą galima naudoti iki 2000 metrų aukštyje virš jūros lygio.
- Šis gaminytis nėra skirtas naudoti lauke.
- Dėl skirtingų įvairiose šalyse galiojančių standartų, jei prietaisas naudojamas kitoje šalyje, nei buvo pirktas, patikrinkite jį įgaliotame techninės priežiūros centre.
- Nejudinkite veikiančio prietaiso.
- Šio prietaiso negalima montuoti į baldus. Krosnelę pastatykite ant lygaus, stabilaus ir kaitrai atsparaus paviršiaus ar virtuvinės spintelės, kuri gali atlaikyti iki 90 °C temperatūrą.
- Aplink prietaisą turi laisvai judėti oras.
- Įjungus prietaisą pirmąjį kartą, rekomenduojame jį leisti tuščią (be kepimo grotelių).
- Tarp maisto krosnelėje ir viršutinio kaitinimo elemento turi likti ne mažesnis kaip 2 cm tarpelis. Pirmą kartą naudojant prietaisą, gali pasirodyti nedidelis dūmelis ar pasklisti naujo gaminio kvapas; tai normalus reiškinys, kuris greitai išnyks.
- Patikrinkite, ar maitinimo įtampa atitinka prietaiso techninių duomenų plokštelėje nurodytą įtampą (prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės elektros lizdą).
- Patikrinkite, ar jūsų elektros instaliacijos galia yra pakankama prietaisui maitinti.
- Prietaisą visada junkite į elektros lizdą su įžeminimu (16 A).
- Maitinimo laidas neturi būti nukaręs ir saugokite jį nuo įkaitusių krosnelės dalių.
- Nebandykite atjungti prietaiso nuo elektros lizdo traukdami už maitinimo laido.
- Nepalikite maitinimo laido šalia kaitros šaltinių ar aštrių briaunų.
- Nenaudokite ilginamojo laido. Jei už tai prisiimate atsakomybę, naudokite tik geros būklės prietaiso galią atitinkantį ilginamąjį laidą, kurio kištukas yra su įžeminimo jungtimi.
- Nenaudojamą prietaisą atjunkite nuo elektros lizdo.

- Kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus, nemerkitė laido, jo kištuko ar viso prietaiso nei į vandenį, nei į bet kokią kitą skystį.
- Prietaiso nestatykite šalia jokio kaitros šaltinio ar elektrinių elementų. Nestatykite prietaiso ant kito prietaiso viršaus.
- Valdykite rankenėlėmis ir mygtukais; jei reikia, užsimaukite virtuvines pirštines.
- Atsargiai atidarinėkite ir uždarinėkite krosnelės dureles: dėl bet kokio stipresnio smūgio ar temperatūrų skirtumo sukkelto įtempimo gali įskilti stiklinės dalys. Šios dalys pagamintos iš grūdinto stiklo, kad naudotoją apsaugotų nuo tiškalo pavojaus.
- Niekada ant atidarytos krosnelės stiklo nedėkite jokių lėkščių.
- Užsidegus kokiai nors gaminamo patiekalo daliai, niekada nebandykite jos gesinti vandeniui. Ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo ir neatidarykite durelių. Nuslopinkite liepsną drėgnu audeklu.
- Virtuvinėje spintelėje, ant kurios prietaisas pastatytas, ar šalia jos nelaikykite jokių degių produktų.
- Nestatykite prietaiso po pakabinama spintele, lentyna ar šalia degių medžiagų, pvz., žaliuzių, užuolaidų, apmušalų ir pan.
- Nenaudokite prietaiso kaip šilumos šaltinio.
- Niekada į prietaisą nedėkite popieriaus, kartono ar plastiko ir nieko nedėkite ant jo viršaus (virtuvės indų, kepimo grotelių, stalo įrankių, karštų patiekalų ir pan.).
- Neklokite aliuminio folijos nei po prietaisu, kad apsaugotumėte stalviršį, nei tarp kaitinimo elementų, nei prie vidinių prietaiso sienelių ar elementų, nes galite sugadinti krosnelę arba stalviršį.
- Nieko nekiškite į vėdinimo angas ir jų neuždenkite.
- Prietaiso nevalykite nei šveičiančiais valikliais, nei šveičiamosiomis kempinėlėmis ar plieniniais šveistukais.

LT

Šis gaminys skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neatsako ir garantija netaikoma, jeigu prietaisas naudojamas komerciniams tikslams, netinkamai arba nesilaikant šių instrukcijų.

# BELANGRIJKE VOORZORGSMAA-TREGELEN


- **Lees alle instructies zorgvuldig door.**
- Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik door middel van een externe timer of een afzonderlijk op afstand bestuurd systeem.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht op kinderen, zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt om in de volgende toepassingen gebruikt te worden, en de garantie geldt niet voor:
  - kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkruimtes;
  - boerderijen;
  - door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
  - bed & breakfasts.
- Wanneer het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicecentrum of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon om de veiligheid te waarborgen.
- De achterkant moet tijdens de werking tegen een muur zijn geplaatst.
- Het symbool  betekent: Opgelet, heet oppervlak
- Het apparaat reinigen: het rooster (en/of andere afneembare onderdelen) kan met een vochtige spons en afwasmiddel worden gereinigd. Maak de buitenkant en binnenkant van het apparaat schoon met een vochtige spons of doek.
- Gebruik het apparaat niet als:
  - het snoer stuk of beschadigd is,
  - het apparaat op de vloer is gevallen en zichtbare tekenen van schade vertoont of wanneer het niet juist werkt.In deze gevallen, lever het apparaat in bij het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum om elk risico voor uw gezondheid te vermijden.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat wordt gereinigd of tijdens een onweer.

- Verwijder de regelknoppen niet van het bedieningspaneel wanneer het wordt gereinigd.
- Voor uw veiligheid, haal het apparaat niet zelf uit elkaar, maar neem contact op met een erkend servicecentrum.
- Het apparaat kan tot op een hoogte van 2000 meter worden gebruikt.
- Dit product is niet bestemd voor gebruik buitenshuis.
- Gezien de diverse standaarden is het raadzaam het apparaat, indien het wordt gebruikt in een ander land dan dat waarin het is gekocht, te laten controleren door een erkend servicecentrum.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in gebruik is.
- Dit apparaat is niet geschikt om in meubilair te worden ingebouwd. Plaats uw oven op een vlakke, stabiele en hittebestendige aanrecht of een keukenkast die bestand is tegen een temperatuur van minstens 90°C.
- Zorg voor voldoende luchtcirculatie rondom uw apparaat.
- Wij raden u aan om uw apparaat de eerste keer leeg (zonder rooster) te gebruiken.
- Zorg voor een vrije ruimte van minstens 2 cm tussen de etenswaren en het bovenste verwarmingselement. Het is normaal dat u tijdens het eerste gebruik van uw apparaat een lichte rook of geur waarneemt. Dit zal snel verdwijnen.
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning vermeld op het apparaat (alleen wisselstroom).
- Zorg dat uw netvoeding geschikt is voor het vermogen van dit apparaat.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact (16A).
- Zorg dat het netsnoer niet omlaag hangt of in contact komt met de hete onderdelen van de oven.
- Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van een warmtebron of scherpe rand.
- Gebruik geen verlengsnoer. Als u op eigen verantwoordelijkheid een verlengsnoer wilt gebruiken, zorg dat deze zich in een goede staat bevindt, van een geaarde stekker is voorzien en voor het vermogen van het apparaat geschikt is.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer niet in gebruik.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om het risico op een elektrische schok te beperken.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of een elektrisch element. Plaats het apparaat niet op een ander apparaat.
- Gebruik de handvatten en de knoppen; indien nodig, gebruik ovenwanten.
- Wees voorzichtig wanneer u de deur van de oven opent of sluit. Een hevige schok of overmatige spanning door temperatuurschommelingen kan de glazen delen doen barsten. Deze delen zijn gemaakt van gehard glas om het risico op splinters en gevaar voor letsel te vermijden.
- Plaats nooit een bord op het glas van uw oven wanneer het open is.
- Als er onderdelen van het product vlam vatten, doof de vlammen nooit met water. Trek de stekker uit het stopcontact en open de deur niet. Doof de vlammen met een vochtige doek.
- Bewaar geen brandbare producten in de buurt van of onder de kast waarop het apparaat zich bevindt.
- Gebruik het apparaat niet onder een hangkast of in de buurt van brandbare materialen zoals jaloezieën, gordijnen, wandbekleding, etc.
- Gebruik het apparaat niet als een warmtebron.
- Doe nooit voorwerpen van papier, karton of kunststof in het apparaat en leg niets op het apparaat (keukengerei, rooster, warme gerechten na het koken,...).
- Breng geen aluminiumfolie onder het apparaat aan om het werkoppervlak te beschermen, of tussen de verwarmingselementen en zorg dat de folie geen binnenwanden of verwarmingselementen aanraakt om het risico op ernstige beschadiging van de oven of het werkoppervlak te vermijden.
- Stop nooit voorwerpen in de ventilatieopeningen en belemmer ze niet.
- Gebruik geen krachtige schoonmaakmiddelen (met name op soda gebaseerde strippers), noch brillo pads, noch schuurponsjes.

Dit product is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk en de garantie geldt niet in geval van commercieel gebruik, verkeerd gebruik of als de gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen.

# WICHTIGE Sicherheitsvorkehrungen

- **Lesen Sie unbedingt alle Anleitungen.**
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem eingeschaltet zu werden.
- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt; es ist nicht für die folgenden Anwendungen geeignet und die Garantie tritt nicht in Kraft für:
  - Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäuser;
  - Benutzung durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
  - pensionsähnliche Umgebungen.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein schadhaftes Netzkabel nur vom Hersteller, dessen zugelassenem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Während des Gebrauchs muss die Rückseite des Geräts an eine Wand gestellt werden.
- Das Symbol  bedeutet: Achtung: heiße Oberfläche
- Reinigung des Geräts: Der Rost (und/oder andere entnehmbare Teile) können mit einem feuchten Schwamm und Geschirrspülmittel abgewaschen werden. Wischen Sie die Innen- und Außenseite des Gerätes mit einem feuchten Schwamm oder Tuch ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn:
  - sein Netzkabel defekt oder beschädigt ist,
  - das Gerät fallen gelassen wurde und sichtbar beschädigt ist oder nicht korrekt funktioniert.

Zu Ihrer Sicherheit sollte das Gerät in jedem dieser Fälle zu dem nächstgelegenen zugelassenen Servicecenter gebracht werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, wenn Sie das Gerät gründlich reinigen wollen oder bei einem Gewitter.
- Entfernen Sie nicht die Bedienschalte vom Bedienfeld, wenn Sie das Gerät reinigen.
- Zerlegen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals selbst; und wenden Sie sich an einen zugelassenen Kundendienst.
- Das Gerät kann auf einer Höhe von bis zu 2.000 Metern benutzt werden.
- Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch im Freien vorgesehen.
- Angesichts der verschiedenen geltenden Normen sollte das Gerät von einem zugelassenen Servicecenter geprüft werden, wenn es in einem anderen Land als dem, in dem es gekauft wurde, benutzt wird.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zum Einbauen. Stellen Sie Ihren Backofen auf eine ebene, stabile, hitzebeständige Fläche oder auf eine Küchenarbeitsplatte, die Temperaturen von mindestens 90°C vertragen kann.
- Achten Sie darauf, dass die Luft frei um Ihr Gerät herum zirkulieren kann.
- Wir empfehlen, bei der ersten Inbetriebnahme den Ofen leer (ohne Rost) laufen zu lassen.
- Lassen Sie einen Abstand von mindestens 2 cm zwischen Lebensmitteln und dem oberen Heizelement. Es ist völlig normal, wenn Sie bei der ersten Benutzung Ihres Geräts etwas Rauch oder einen Geruch nach neuem Produkt wahrnehmen. Rauch bzw. Geruch werden sich schnell verflüchtigen.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt (nur Wechselstrom).
- Achten Sie darauf, dass Ihre Stromversorgung für ein Gerät mit dieser Leistung ausreicht.
- Verbinden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Netzsteckdose (16A).
- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen oder mit den heißen Teilen des Ofens in Berührung kommen.
- Stöpseln Sie das Gerät nicht aus, indem Sie am Netzkabel ziehen.
- Das Netzkabel darf sich weder in der Nähe von Wärmequellen oder scharfen Kanten befinden, noch diese berühren.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Wir übernehmen keine Haftung bei Verwendung eines Verlängerungskabels. Wenn Sie dennoch ein Verlängerungskabel verwenden wollen, verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel, das in einwandfreiem Zustand ist, einen Stecker mit Erdungsanschluss besitzt und der Nennleistung des Geräts

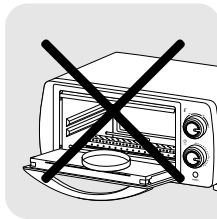
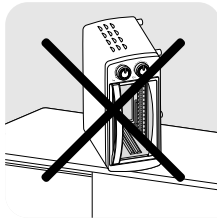
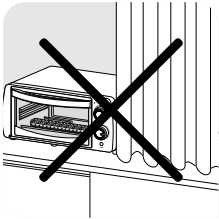
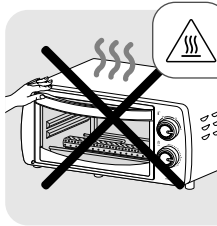
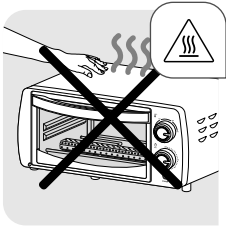
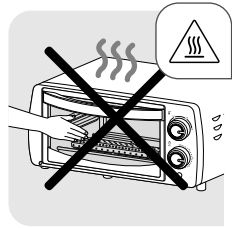
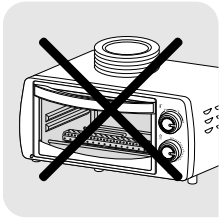


entspricht. Die Verwendung des Geräts erfolgt dabei auf eigene Gefahr.

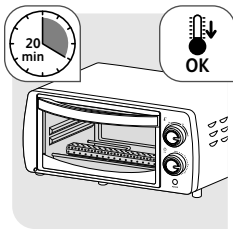
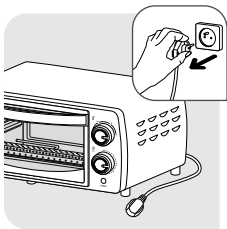
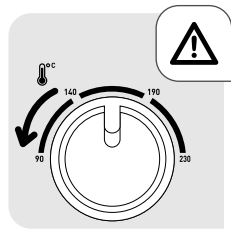
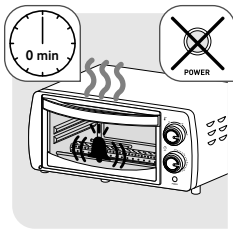
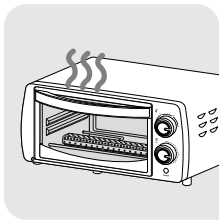
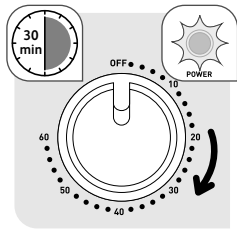
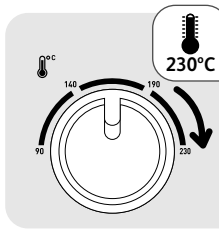
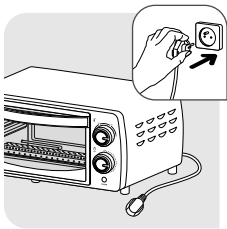
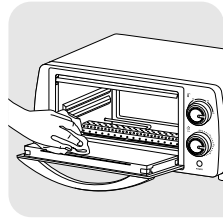
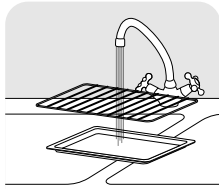
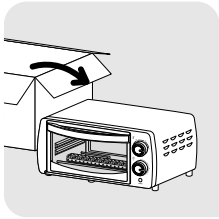
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird.
- Um Stromschlaggefahr zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät selbst nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder elektrischen Elementen auf. Stellen Sie das Gerät nicht auf ein anderes Gerät.
- Fassen Sie das Gerät an den Griffen und den Bedientöpfen an; benutzen Sie gegebenenfalls Ofenhandschuhe.
- Seien Sie beim Öffnen und Schließen der Tür Ihres Ofens vorsichtig: Schwere Erschütterungen oder übermäßige Belastung aufgrund von Temperaturschwankungen kann zum Bersten des Glases führen. Diese Teile sind aus gehärtetem Glas gefertigt, um das Risiko von herumfliegenden Splittern zu vermeiden und den Benutzer nicht zu gefährden.
- Stellen Sie niemals Teller auf das Glas Ihres Backofens, wenn er geöffnet ist.
- Sollten Teile des Produkts Feuer fangen, versuchen Sie niemals, das Feuer mit Wasser zu löschen. Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose und öffnen Sie nicht die Tür. Ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.
- Lagern Sie keine brennbaren Produkte in der Nähe oder unter den
- Möbelstücken, auf denen sich das Gerät befindet.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter einer Schrankwand, Regalen oder in der Nähe von brennbaren Materialien wie Rollos, Gardinen, Vorhänge ...
- Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Wärmequellen.
- Legen Sie unter keinen Umständen Papier, Pappe oder Plastik in das Gerät und stellen Sie niemals etwas auf das Gerät (Utensilien, Rost, Gegenstände, heiße Töpfe nach dem Kochen ...).
- Legen Sie keine Aluminiumfolie unter das Gerät, um die Arbeitsfläche zu schützen, und auch nicht zwischen die Heizelemente. Aluminiumfolie darf weder die Innenwände noch die Heizelemente berühren, andernfalls besteht die Gefahr schwerer Schäden am Ofen oder der Arbeitsfläche.
- Stecken Sie niemals etwas in die Lüftungsöffnungen und blockieren Sie diese nicht.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsprodukte (insbesondere Lösungsmittel auf Natronbasis), Brillo-Pads oder Topfreiniger.

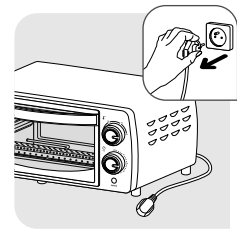
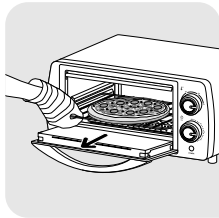
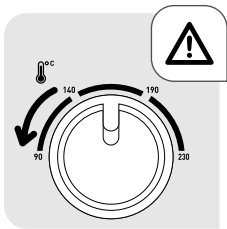
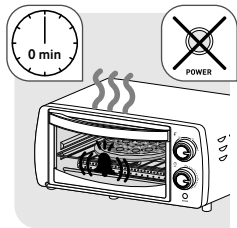
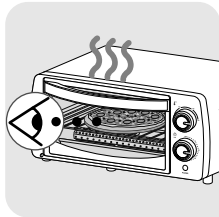
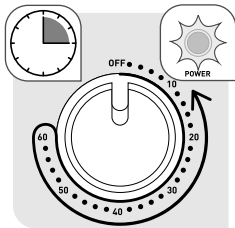
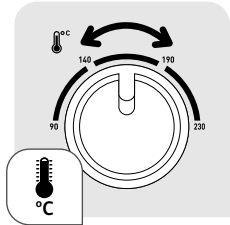
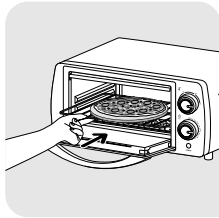
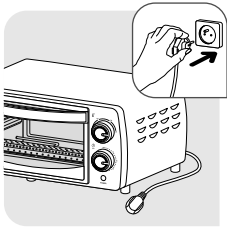
DE

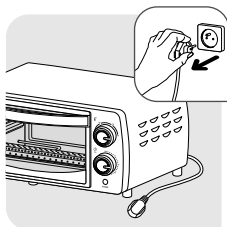
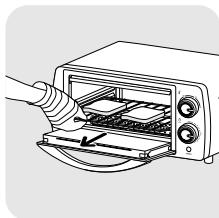
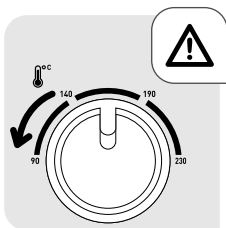
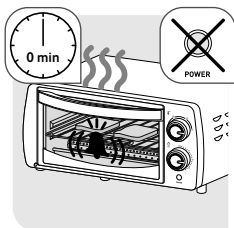
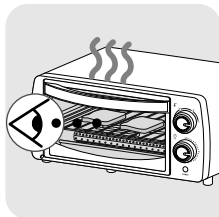
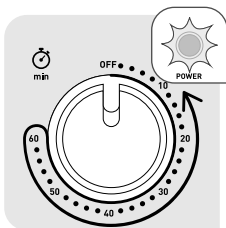
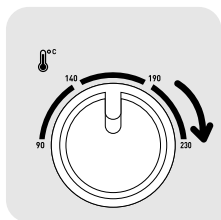
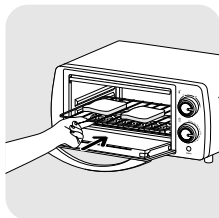
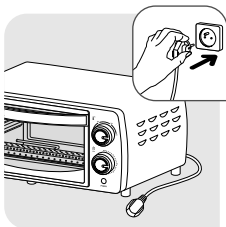
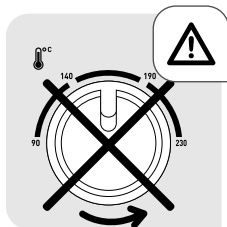
Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Bei jeglicher kommerziellen Nutzung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie tritt nicht in Kraft.

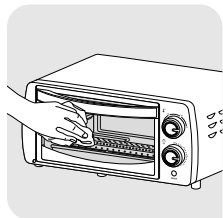
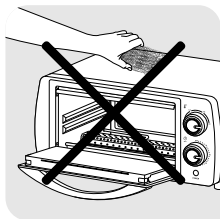
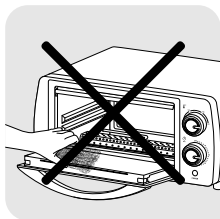
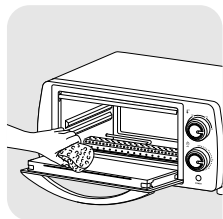
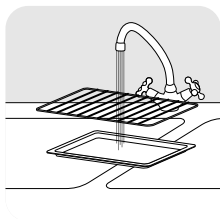
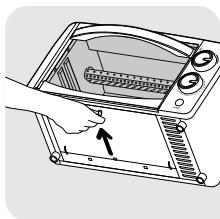
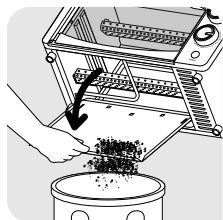
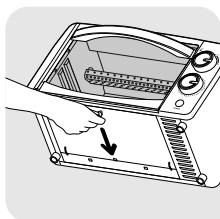
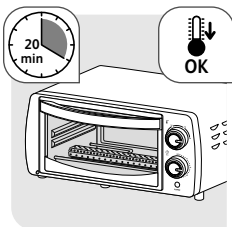
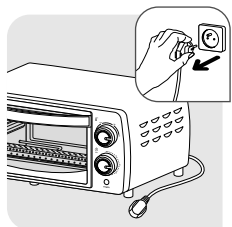
















2









					 min
 (iii)	x 2	2	5 mins	230°C	10 mins
	130 g	1	5 mins	230°C	30 mins
	x 2	2	-	230°C	3-5 mins for medium level (ii)
	180 g	1	5 mins	230°C	12 - 14 mins
	160 g	1	5 mins	230°C	6 - 8 mins
	x 6	2	-	230°C	 4 mins + 3 mins
		2	-	230°C	8 mins
	280 g	2	-	230°C	12 mins
	x 6	1	5 mins	160°C	30 mins
	200 g	1	10 mins	160°C	16 mins

- (i) Прогрев печи перед приготовлением ; Rozgríjite priklad pred pripruvaním iži ; Před pečením trouby předehřejte ; Pred varením rúru predhrejte ; Sütés előtt melegítse elő a sütőt ; Preincăziți cuptorul înainte de a începe să gătiți ; Загрейте фурната преди готвене ; Pred pripravo jedi pečico predhodno segrejte ; Zagrijte pečnicu prije pripremanja hrane ; Prethodno zagrijte rernu prije kuhanja ; Prethodno zagrejte rernu pre kujanja ; Nagrzać piekarnik przed pieczeniem ; Precaliente el horno antes de la cocción ; Pirms gatavošanas cepeškrāsns ir jāuzkarsē ; Prieš gamindami patiekalą krosnelę įkaitinkite ; Verwarm de oven eerst voor ; Ofen vor dem Kochen vorheizen
- (ii) Средний уровень ; Средній рівень ; Střední úroveň ; Stredná úroveň ; Közepes szint ; Nivel mediu ; Средно ниво ; Srednja raven ; Srednja razina ; Srednji nivo ; Srednji nivo ; Poziom średni ; Nivel medio ; Vidējais līmenis ; Vidutinis lygis ; Medium niveau ; Mittlere Stufe



- (iii) Не готовьте рыбу на решетке — используйте для этого противень.  
Не готуйте рибу на решітці, завжди користуйтеся деком.  
Ryby nevařte přímo na grilu, vždy používejte pekáč.  
Ryby nevarate priamo na grile, vždy používajte pekáč.  
Ne süssön halat közvetlenül a grillrácsra, mindig használjon sütőtálcát.  
Nu gătiți pește direct pe grătar, întotdeauna utilizați tava de coacere.  
Не готуйте рибата директно върху грила; винаги използвайте тавата за печене.  
Ribe ne pecite neposredno na žaru, temveč vedno uporabite pekač.  
Nemojte pripraviti ribu neposredno na rešetki, upotrijebite pliticu za pečenje.  
Ne kuhajte ribu izravno na roštilju, uvijek koristite posudu za pečenje.  
Nemojte da kuvate ribu direktno na roštilju; uvek koristite posudu za pečenje.  
Nie piec ryby bezpośrednio na ruszcie; należy użyć blachy do pieczenia.  
No cocine pescado directamente sobre la rejilla, siempre use la bandeja de horno.  
Negatavojiet zivis tieši uz grila, vienmēr izmantojiet cepšanas paplāti.  
Žuvies niekada nepekite padējē tiesiai ant kepimo grotelių – visada naudokite kepimo padėklą.  
Bak geen vis rechtstreeks op het rooster, maak altijd gebruik van de ovenplaat.  
Garen Sie den Fisch nicht direkt auf dem Rost, verwenden Sie immer das Backblech.











## TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST

SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES

www.tefal.com

			
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	2 տարի 2 years	SEB Ուկրաինիս խումբ» ընկերություն Խարկովի խճուղի, 175, Կիև, 02121 Ուկրաինա
AUSTRALIA	1300307824	1 year	Groupe SEB Australia PO Box 404 North Ryde, NSW. 1670
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
البحرين BAHRAIN	17716666	1 year	www.tefal-me.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 3164208	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Développement Predstavništvo u BiH Valtera Perića 6/I 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2060 9777	1 ano 1 year	Seb Comercial gAV Jornalista Roberto Marinho, 85, 19º andar 04576 – 010 São Paulo - SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	Groupe SEB Canada Inc. 36 Newmill Gate, Unit 2 Scarborough, ON M1V 0E2
CHILE	02 2 884 46 06	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial y Servicios Plus Service Ltda Avenida Santa Maria 0858, Providencia - Santiago
COLOMBIA	018000520022	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Sarajevska 29, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	43 350 350	2 år 2 years	Groupe SEB Denmark A/S Delta Park 37, 3. sal 2665 Vallensbæk Strand
مصر EGYPT	16622	سنة واحدة 1year	جروب سب اي جيبيت القاهرة: ١٢١ شارع الحجاز، مصر الجديدة الإسكندرية: طريق ١٠ مايو، سموحة

			
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
SUOMI FINLAND	09 8946 150	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland OY Pakkalankuja 6 01510 Vantaa
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	2 ans 2 years	GROUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
ELLADA GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΜΜΑΔΟΣ Α.Ε. Καβαλιερόπου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14
INDIA	1860-200-1232	2 years	Groupe SEB India (P) Limited C-67, 3RD FLOOR, DDA SHEDS, OKHLA PHASE 1, NEW DELHI – 110020, INDIA
INDONESIA	+62 21 5793 7007	1 year	PT GROUPE SEB INDONESIA MSD TCC Batavia Bid, Jl. K.H. Mas Mansyur No. 126, Karet Tengsin, Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10250, Indonesia
ITALIA ITALY	1 99 207 354	2 anni 2 years	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570-077772	1年 1 year	株式会社 グループセブ ジャパン 〒107-0062 東京都港区南青山 1-1-1 新青山ビル 東館 4階
الاردن JORDAN	5665505	1 year	www.tefal-me.com
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ "ТРУППА СЕБ-ВОСТОК", Мәскеу, 125171, Ленинград тас жолы, 16А үй, 3- құрылыс, XII-ғимарат
한국 KOREA	080-733-7878	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울특별시 종로구 종로1길 50, 더케이트윈타워 B동 14층 03142
الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104	1 year	www.tefal-me.com
LATVIJA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
لبنان LEBANON	4414727	1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw

			
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Груп Себ Българија ЕООД бул. Българија 58 С, ет 9, офис 30 1680 Софија
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
MEXICO	(55) 52839354	1 año 1 year	Grupos Seb México S.A. de C.V. Calle Boulevard Miguel de Cervantes, Saavedra No 169 Piso 9, Col Ampliación Granada, C.P. 11520, Ciudad de México
MOLDOVA	22 224035	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна», Харківське шосе, 175, Київ, 02121, Україна
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand
NORGE NORWAY	22 96 39 30	2 år 2 years	Grupos Seb Norway AS Lilleakerveien 6d, 5 etg 0283, Oslo
سلطنة عُمان OMAN	24703471	1 year	www.tefal-me.com
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	Grupos Seb Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBERICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	44485555	1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	2 years	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMANIA Str. Ermil Pangratti nr. 13 011881 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	2 years	www.tefal-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Développement Dorda Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	2 years	GROUPE SEB (Singapore) Pte. Ltd. 3A International Business Park #12-04/05, ICON@IBP Singapore 609935
SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava

SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
ESPAÑA SPAIN	933 06 37 65	2 años 2 years	GRUPE SEB IBERICA S.A. C/ Almagóvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona
SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00	2 år 2 years	TEFAL - OBH Nordica Group AB Lofströms Allé 5 172 66 Sundbyberg
SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpark
ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565	2 years	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE TURKEY	444 40 50	2 YIL 2 years	GRUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 K:2 Maslak 34398 Istanbul
الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272	1 year	www.tefal-me.com
Україна UKRAINE	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна», Харківське шосе, 175, Київ, 02121, Україна
UNITED KINGDOM	0345 602 1454	2 years	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
U.S.A.	800-395-8325	1 year	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
VIETNAM	1800-555521	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

www.tefal.com

24/09/2019

**TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE**

**Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Kebsdato / Ostojpato / Kjøpsdato / Inkøpsdatum / Ostukurpjev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročišne blaga / Datum kupovine / Viskršils dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажу / Чудштврћ оп. / Дата продажн / Сатылған күні / 購入日 / 收货日 / 구입일자 / Датум на купување :**

**Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauce numbers / Gaminio numeris / Referenca produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készlekek típusa / Cod produs / Model / Модел / Типић / Модель / Yünci / 製品リファレンス番号 / 收货日期 / 제품명 / Податоци за производител:**

**Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müttija kauplus ja address / Veikala nosaukums un adrese / Pardotuvies pavadinimas ir adresas / Narwa i adres sprzedawcy / Nariv i adresa prodajnog mjesta / Nariv in naslov trgovine / Forgalmaző neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговни обект / Назва на адреса продавци / Чудштврћпроджнх њућулуджнх њућулуджнх бнућулуджнх / Названне и адрес продавца / Сатылгынын атуу мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / 收货地址 / 收货场所 / 收货地址 / 소매점 이름과 주소 / Исе и адреса на продавц :**

**Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmaző pecsétje / Stampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продацца / Чдпр. / Печать продавца / Сатылгынын мөрү / 販売店印 / 收货日期 / 收货日期 / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :**







<b>RU</b>	p. 7 – 9
<b>UK</b>	p. 10 – 12
<b>CS</b>	p. 13 – 15
<b>SK</b>	p. 16 – 18
<b>HU</b>	p. 19 – 21
<b>RO</b>	p. 22 – 24
<b>BG</b>	p. 25 – 27
<b>SL</b>	p. 28 – 30
<b>HR</b>	p. 31 – 33
<b>BS</b>	p. 34 – 36
<b>SR</b>	p. 37 – 39
<b>PL</b>	p. 40 – 42
<b>ES</b>	p. 43 – 45
<b>LV</b>	p. 46 – 48
<b>LT</b>	p. 49 – 51
<b>NL</b>	p. 52 – 54
<b>DE</b>	p. 55 – 57